

Елена Арндт

# НАЦИОНАЛЬНЫЙ КОСТЮМ НЕМЦЕВ ПОВОЛЖЬЯ

(КОНЕЦ XVIII – НАЧАЛО XX ВЕКА)

ПОСОБИЕ С МЕТОДИЧЕСКИМИ РЕКОМЕНДАЦИЯМИ



Елена Арндт

**НАЦИОНАЛЬНЫЙ КОСТЮМ  
НЕМЦЕВ ПОВОЛЖЬЯ**

**(Конец XVIII - начало XX века)**

ПОСОБИЕ С МЕТОДИЧЕСКИМИ РЕКОМЕНДАЦИЯМИ

Москва  
2015

УДК 391(470.4)18/20" (=112.2)  
ББК 63.5(2Рос=Нем)  
А84

# ОГЛАВЛЕНИЕ

*Утверждено к печати ученым советом  
Саратовского областного музея краеведения*

*Рецензент: Плева И.Р. – доктор исторических наук, профессор,  
ректор Саратовского государственного технического университета имени Гагарина Ю.А.,  
академик Общественной академии наук российских немцев.*

*Редактор:  
Сломова Н.А. начальник научного отдела Пединститута СГУ им. Н. Г. Чернышевского*

**Е. Арндт**

**А84** Национальный костюм немцев Поволжья (Конец XVIII – начало XX века) –  
3-е изд., испр. и доп. – М.: МСНК-пресс., 2015. – 160 с., ил.

ISBN 978-5-98355-127-5

В основу монографии легли результаты научно-исследовательской работы по реконструкции крестьянского костюма немцев Поволжья конца XVIII – начала XX века. В книге автор анализирует этапы и тенденции развития костюмов. С одной стороны отмечается сохранение немецких традиций в становлении костюмов поволжских немцев, с другой – активное влияние на изменения в одежде особенностей хозяйствования и быта переселенцев на их новой родине.

УДК 391(470.4)18/20" (=112.2)  
ББК 63.5(2Рос=Нем)

© Арндт Е.А., с исправлениями  
и дополнениями, 2015

© АНО ДО «Институт этнокультурного  
образования» (ViZ), 2015

ISBN 978-5-98355-127-5

<b>От автора</b> .....	4
<b>Введение</b>	
<b>Обзор источников и литературы</b> .....	8
<b>Глава I</b>	
<b>Общие тенденции развития национального костюма в Германии</b> .....	14
Краткий исторический обзор .....	14
Немецкие национальные традиции в крестьянских костюмах поволжских немцев .....	22
<b>Глава II</b>	
<b>Поэтапное развитие костюмов поволжских немцев в конце XVIII – начале XX века</b> .....	27
Особенности развития мужского костюма поволжских немцев в конце XVIII – начале XX века .....	29
Развитие женского повседневного и праздничного костюмов поволжских немцев в конце XVIII – начале XX века .....	46
Детский костюм немцев Поволжья во второй половине XIX – начале XX века .....	69
<b>Методические рекомендации</b> .....	74
<b>Список иллюстраций</b> .....	81
<b>Словарь терминов</b> .....	87
<b>Список сокращений</b> .....	93
<b>Литература</b> .....	94

# ОТ АВТОРА

Выход в свет второго издания моей книги «Национальный костюм немцев Поволжья» (конец XVIII – начало XIX века), казалось, был заключительной фазой в изучении костюмов российских немцев – во всяком случае, для меня. Но прошедший в феврале 2010 года семинар в Павлодаре (Казахстан), затем мои выступления и презентации на конференции в Аугсбурге (Германия) в 2013 году, посвященной 250-летию Указа Екатерины II, а также в Москве, Калуге и Саратове в 2014 и 2015 годах на семинарах для руководителей центров немецкой культуры, участников танцевальных коллективов показали непреходящий интерес российских немцев к вопросам воссоздания красивых, функциональных и исторически правильных костюмов, заставили меня еще раз по-новому взглянуть на некоторые аспекты изучаемой темы.

## Сторона научная

Во время работы над первым изданием книги, поисков источников и литературы главным стимулом к интенсивной деятельности для меня как историка и музейного сотрудника все-таки был чисто научный интерес. Какие они – поволжские немцы? По какой одежке их встречали? Что они привнесли в культуру народов Поволжья в манере одеваться?

Процесс развития народного костюма в Европе показал его неразрывную связь с окружавшим человека миром. Костюмы крестьян отображали местные обычаи и привычки, вкусы и пристрастия. Природа, климат, особенности хозяйственного уклада и развития экономики, религиозные воззрения, эстетический вкус определяли фасоны, крой, цвет и фактуру ткани, украшения, сочетание различных элементов.

Во второй половине XVIII века народные костюмы в германских землях отличались разнообразием и богатой цветовой гаммой. В последующие XIX и XX столетия костюмы крестьян Германии во многом восходили

к моде того времени. В научных трудах по истории и этнографии второй половины XIX – начала XX века даны их подробные описания и иллюстрации к ним. Несмотря на многочисленные политические потрясения, в той же Германии сегодня к развитию своих традиций, в том числе к изучению и сохранению народных костюмов, относятся очень трепетно. Этим занимаются не только музеи, но и специальные центры, расположенные во многих землях. Во время больших праздников жители страны, независимо от возраста, не считают зазорным надеть национальные костюмы своей местности и активно участвовать в разных мероприятиях, играх, народных гуляниях. Народный костюм присутствует в гардеробе почти каждого уважающего себя немца, хотя его приобретение, если исходить из стоимости, – значительная трата для семейного бюджета (до 800 евро за один костюм, а костюмов бывает несколько!).

Прошло 15 лет с момента выхода первой книги, и за это время я не обнаружила каких-либо новых публикаций об интересных находках или открытиях в области материальной культуры. Удивляться тут нечему: слишком много лет минуло со времени депортации российских немцев, прибавьте тяжелый и голодный предвоенный период – все это способствовало утрате вещей, обычаев и традиций. Правда, несколько лет назад во время работы над темой «Свадебный обряд поволжских немцев» мне удалось обнаружить среди необработанных экспонатов в Энгельсском краеведческом музее фото Эммы Дингес в черном свадебном платье, сделанное в период экспедиции в 1926 году в село Ней-Галку АССР НП. В записях Георга Дингеса, в других источниках неоднократно упоминалось об особом отношении поволжских немцев к черному цвету. Черный цвет у них, прежде всего в лютеранских селах, не считался траурным и потому активно использовался и молодыми, и пожилыми немцами в повседневной и праздничной одежде, в том числе свадебной. Такая удача! К сожалению, само платье до нашего времени не дошло, а вот фартук сохранился и сегодня находится в экспозиции Саратовского областного музея краеведения. Это относительно научной части вопроса. После выступления на конференции в Аугсбурге ко мне подошла одна из участниц и сказала, что у них в семье бережно хранится прабабушкино свадебное платье... черного цвета. К моему большому сожалению, мне не удалось на него взглянуть, но это еще одно подтверждение особого отношения к черному цвету немцев Поволжья.

## Про куклы и Leibchen

Кроме научного интереса моя исследовательская работа по изучению и восстановлению костюма имела и чисто прикладной характер. С одной стороны, меня повергали в глубокое уныние современные костюмы немецких танцевальных коллективов. Искренне хотелось помочь. Во время работы семинара в Павлодаре в феврале 2010 года оказалось, что многим присутствующим хотелось «чего-нибудь» сшить, раскроить, надеть, хотя бы на маленькую куклу. Стремление похвальное, даже отрадное. За последние 15 лет в практической области изготовления костюмов и сувенирных кукол можно отметить положительные моменты. Главное, появилось много по-настоящему заинтересованных людей. По роду профессиональной деятельности я уже отошла от работы в музее, от глубоких исторических исследований, но многочисленные читатели книги держат меня в постоянном тонусе. Я часто получаю письма, ко мне приходят люди, а целая полка в книжном шкафу периодически пополняется куклами в немецких костюмах и не только (есть куколки в русских, мордовских, украинских нарядах и т. д.), подаренными мне нашими мастерицами. А спустя две недели после возвращения с семинара из Павлодара я получила посылку от одной из его участниц, в которой обнаружила элегантный вязаный жилетик, но не на куклу, а... на меня. Все это натолкнуло на мысль, что следующим шагом в изучении, вернее, в развитии костюма будет уже не просто книжка, но и сам костюм. Да, именно костюм, причем в натуральную величину. Его нужно сшить, объединив усилия с хорошей профессиональной портнихой, причем не на куклу, как это предлагали участники семинара, а на конкретного человека. Сначала сшить для себя, потом дать задание участникам семинара сделать то же самое для них, но уже с вариантами и их личными пристрастиями. Только так можно сдвинуть дело с мертвой точки. Потому что в некоторых центрах, в том числе и в моем Саратове, «пляшут и поют» в некотором вульгарном подобии костюмов непонятного покроя и расцветки. И все лишь потому, что «руководителю так захотелось», слишком «желтенький цвет» любит. Обидно.

При работе над третьим изданием книги решила убрать из нее выкройки, поскольку швейные технологии ушли далеко вперед, коллективы получают финансовую поддержку и возможность шить костюмы



илл. 1

*Девушки в немецких национальных костюмах.*

*Июнь 2015 г.*

из хороших тканей не самостоятельно, а у профессионалов. Методические рекомендации с небольшими дополнениями остались. Общение с руководителями немецких центров и танцевальных коллективов подтолкнуло к идее добавить в книгу небольшую главу-очерк по истории костюмов германских земель до начала XIX века. Обзор совсем краткий, так как реальнее использовать готовые костюмы из Баварии, Тюрингии, Баден-Вюртемберга, приспособив их, подобно предкам российских немцев, «под местные условия», чем создавать самим. (илл. 3–9, 11, 12–21, 101 прил.) Немного дополнены методические рекомендации, словарь терминов, внесены поправки в основной текст по восстановлению костюма и т. п., заново сделаны фотографии оригиналов предметов костюма благодаря помощи и поддержке сотрудников Саратовского областного музея краеведения.

*Елена Арндт*

# ВВЕДЕНИЕ

## Обзор источников и литературы

Костюм поволжских немцев, к сожалению, никогда не являлся объектом пристального внимания исследователей, поэтому по данной теме нет и специальных трудов. Первопроходцем быть интересно и трудно одновременно. Почти все опубликованные сведения можно отнести к разряду кратких упоминаний, сделанных попутно с описаниями особенностей хозяйства и быта. Все без исключения авторы, как правило, «по делам службы» уделившие внимание колонистам, наряду с общими наблюдениями за жизнью переселенцев с интересом отмечали сугубо европейские черты в их облике и одежде, не свойственные другим народам Поволжья. Это отмечено в наблюдениях П.С. Палласа [1], И. Лепехина [2], в «Записках о Саратове» К.И. Попова [3], в описаниях Е.Н. Рагозина [4], А. Овсянникова [5], М. Жданова [6], А.Н. Минха [7] и других. Так, например, в своих путевых заметках «От Зауралья до Закавказья» А. Вердеревский [8], отметив бытование в начале XIX века у поволжских немцев «особого покроя платьев», поразились отсутствию в их гардеробе лаптей и т. п. Путешественник М. Жданов неоднократно подчеркивал «редкую для здешних мест» чистоту и опрятность немецких крестьянок в одежде, дома, на полевых работах [9]. На фоне этих мимолетных наблюдений «Воспоминания» П.К. Галлера о быте немцев-колонистов в 60-е годы XIX века [10] представляют большую ценность. Автор глазами современника постарался максимально четко, с упоминанием мельчайших подробностей и деталей, описать характерный для того времени и конкретно для колонии Экгейм (Новоузенский уезд Самарской губернии) «привычный колонистский наряд». Галлера удачно дополняет книга

Якоба Дитца «История поволжских немцев-колонистов» [11]. В ней автор с присущей ему добросовестностью на основе ряда неизвестных нам источников и воспоминаний немцев-старожилов рисует живописную картину жизни немецких колоний, сообщает не ускользнувшие от его взгляда интересные детали бытового уклада, народного костюма, бережно сохраняя и передавая нам их яркие и сочные названия. Этой книгой, пожалуй, можно и завершить список заслуживающей внимания литературы по данной теме.

Все последующие авторы, чьи описания костюмов встречались мне в том или ином виде, переписывали слово в слово предыдущих, в большинстве случаев без упоминания первоисточника. Традиция такого непредумышленного плагиата с развитием технологий переключалась в интернет. Девчухи пишут курсовые, дипломные работы, участвуют в конкурсах, добросовестно переписывают книги и монографии. Один раз нашла упоминание и своей фамилии – слегка, вскользь. Ну и на том спасибо.

Перечень источников по костюмам гораздо обширнее. Благодаря разноплановому характеру и большому временному диапазону они дополняют друг друга. Все материалы можно объединить в три группы:

- рисунки, фотографии, открытки;
- подлинные предметы костюмов;
- рукописи.

К первой группе относятся более трех десятков предметов. Среди них ранний акварельный рисунок Е. Оболдуева в углу карты поволжских колоний 1767 года [12]. Примерно 1836 годом датируется рисунок неизвестного художника в альбоме достопримечательностей Саратовской губернии, предназначавшемся в подарок цесаревичу Александру II. На обеих акварелях изображены колонисты на полевых работах [13]. От глаза и кисти художников не ускользнуло ничего из того необыкновенного, что они видели сами или слышали об иностранцах. Здесь в костюме представлены цилиндры, чепцы, платки, платья и многое другое. И это хорошо: будь художники строго объективны, они не изобразили бы крестьян, работающих в поле, в нарядной, праздничной одежде. Конечно же, праздничную одежду берегли. Экономные немцы не позволили бы себе испортить дорогую ткань, даже если она была домашнего производства. А щеголеватый цилиндр никаким образом не вписывался в образ крестьянина, убирающего урожай. Но художнику на изображение немцев в альбоме была отведена

всего одна страница, а столько интересных сведений о колонистах нужно было поведать, вот он и постарался. После выхода в свет первого издания книги я обнаружила еще два изображения поволжских немцев на открытке и рисунке из старой книги – они просто образно дополнили уже имеющиеся сведения о костюме.

На граверных рисунках 1820–1830-х годов на латунных окантовках курительных трубок запечатлены яркие образные бытовые сценки, изображающие колонистов и колонисток на шумных пирушках, во время трогательных свиданий, на занятиях музыкой и живописью в типичных для поволжских немцев нарядах начала прошлого века [14].

Фотографии, в отличие от рисунков, охватывают поздний период развития костюма – 1860–1930-е годы. Это и понятно: раньше фотографии просто не существовало. Их основная часть находится в фондах Саратовского, Энгельсского, Российского этнографического музеев [15], а также в семейных архивах российских немцев. В государственных архивах, к сожалению, мне подобных фотографий обнаружить не удалось.

Во второй группе источников сосредоточены представляющие для нас особую ценность подлинные предметы одежды, головных уборов, обуви, украшений начала XIX – середины XX века. В музеях страны их сохранилось около 150 единиц. Чудом уцелевшие, собранные в основном в 1919–1928 годах, они поистине уникальны. В 1930-е годы, после расправы с директором Центрального музея АССР НП в городе Энгельсе Георгом Дингесом, комплектование предметов материальной культуры поволжских немцев практически прекратилось. Все то, что десятилетиями хранилось в «бабушкиных сундуках» бережливых немцев, было окончательно утрачено в результате депортации 1941 года, тяжелых лет трудармии и спецпоселения. Сегодня все обнаруженные в фондах предметы удалось атрибутировать и систематизировать [16].

И наконец, в третью группу «Рукописи» входят все архивные материалы, связывающие первоисточники в единое целое. Начать следует с наиболее ранних, а именно со «Сведений об одежде поселян немецких колоний Новоузенского уезда Самарской губернии» [17]. Они состоят из 28 рукописных листов с рисунками и ответами по «вопросному листу» Императорского общества любителей естествознания, антропологии и этнографии при Московском университете за 1890 год. Анкеты, включающие семь вопросов, рассылались учителям земских школ различных губерний России. Целью акции

было зафиксировать архаичные элементы одежды, названия тканей домашнего изготовления, стремительно вытеснявшихся бурно развивающимся фабричным производством. Подобного рода материалы содержит и Фонд Дингеса – Дульзона [18], в котором сосредоточены сведения, собранные учеными в немецких селах в 1925–1928 годах, на основе как личных наблюдений, так и анкет-опросников крестьян 65–67-летнего возраста. При этом, несмотря на относительно поздний период происхождения, многие из них содержат данные за более ранний период времени – например, начало XIX века.

Записки Георга Дингеса логично продолжают и дополняют краеведческие материалы, предназначенные для книги «Наш кантон» [19] и состоящие из подробных ответов на вопросы обо всех сторонах жизни немецких сел ряда кантонов АССР НП конца 1920-х годов, в том числе о крестьянском костюме. Добросовестные составители порой сообщают бесценные сведения, охватывающие период протяженностью 30–50 лет. Кратко, но с упоминанием наиболее характерных элементов описывает костюм А. Лонзингер в своей рукописи по предметной этнографии [20]. К этой же группе источников следует отнести документы по истории и деятельности Энгельсского краеведческого музея [21], в 1925–1928 годах являвшегося научным центром по изучению немецких поселений. Старые книги поступлений Саратовского этнографического музея сохранили легенды и диалектные названия предметов из коллекций костюмов, собранных Эммой и Георгом Дингес в 1919–1921 годах.

В 1992–1998 годах по итогам научно-исследовательских экспедиций сотрудников Саратовского, Энгельсского, Марковского и Красноармейского музеев, а также ученых-историков из Саратова, Волгограда, Геттингена (Германия) в бывшие немецкие села Саратовской и Волгоградской областей были составлены подробные письменные отчеты [22]. В научных отчетах по результатам экспедиций наряду с многочисленными сведениями о жизни и быте немецких колоний собраны воспоминания респондентов 1903–1930-х годов рождения, а также их ответы на вопросы по анкетам, разработанным сотрудниками Саратовского областного музея краеведения и Волгоградского государственного университета. Данные сведения позволили уточнить и восстановить некоторые детали в немецком костюме на последнем этапе его развития. Небольшие штрихи, дополняющие сведения о развитии костюма в предвоенные годы, сообщают члены семей

российских немцев во время встреч, конференций и презентаций. Я считаю такие сведения бесценными как с научной точки зрения, так и с чисто эмоциональной, морально-этической: люди продолжают искренне интересоваться культурой и бытом своего народа.

Поэтапная реконструкция крестьянского костюма поволжских немцев, проведенная на основе перечисленной литературы и источников, была бы неполной без сведений о костюмах, бытовавших в германских землях во второй половине XVIII века. К ним следует отнести книги: «Народы зарубежной Европы» [23]; В. Брун, М. Тильке, «История костюма от древности до Нового времени» [24]; Hessisches Trachtenbuch von F. Justi [25]; пособие Deutsche Volkstanzkostüme. Verwandlungskleider nach deutschen Trachten. Entwürfe H. Leiter [26] и другие материалы по истории народного костюма Германии конца XVIII века, как хранящиеся в библиотеках города Саратова, так и любезно предоставленные господином Отто Краглером из Общества по изучению немецких костюмов (Deutscher Trachtenverband, Мюнхен, Германия) [27]. Все перечисленные материалы помогли определить те национальные традиции в костюмах первых колонистов, которые они привезли с далекой родины еще во второй половине XVIII века.

## Примечания

1. Паллас П.С. Путешествие по разным провинциям Российской империи. Ч. III. При Имп. Академии наук, 1773.
2. Дневные записки путешествия доктора и Академии наук адъютанта Ивана Лепехина по разным провинциям Российского государства в 1768 и 1769 гг. СПб, 1771.
3. Попов К.И. Записки о Саратове // Саратовский край. Вып. 1. Саратов, 1893.
4. Рагозин Е.И. Путешествие по русским городам // Русское обозрение. 1891. Т. 4. № 7.
5. Овсянников А. Географические картины Поволжья. СПб., 1871. Т. 1.
6. Жданов М. Путевые записки. СПб., 1843.
7. Минх А.Н. Саратовский уезд // Саратовский сборник. Саратов, 1882.
8. Вердеревский А. От Зауралья до Закавказья. СПб., 1832.
9. Жданов М. Указ. раб.
10. Галлер П.К. Воспоминания (быт немцев-колонистов в 60-х гг. XIX ст.). Саратов, 1927.
11. Дитц Я. История поволжских немцев-колонистов. М., 1997.
12. ЦГВИА. Ф. ФУ. № 22561.
13. СМК 4781.
14. СМК 5762, ЭКМ 139.
15. СМК 38848, СМК 23207/3, СМК 23207/5, ЭКМ 10685, ИМЭЛ (РЭМ) 102.
16. Горобцова Е.А. (Арндт). Хозяйство и быт немцев Поволжья (XIX–XX вв.). Каталог. М., 1998.
17. ГАСамО. Ф. 558. Оп. 2. Д. 302.
18. ГАСО ЭФ. Ф. 1821. Оп. 1. Д. 30, 31, 65.
19. ГАСО ЭФ. Ф. 1831. Оп. 2. Д. 80, 101, 168, 169.
20. ГАСО ЭФ. Ф. 849 л/с.
21. ГАСО ЭФ. Ф. 847. ОП 10/д. Д. 156.
22. СОМК НА. Научные отчеты об экспедициях в бывшие села Саратовской и Волгоградской областей в 1992–1998 гг.
23. Народы зарубежной Европы // Сборник в 2-х т. М., 1965.
24. Брун В, Тильке М. История костюма от древности до Нового времени. М., 1996.
25. Hessisches Trachtenbuch von Ferdinand Justi. Marburg, 1905.
26. Deutsche Volkstanzkostüme. Verwandlungskleider nach deutschen Trachten. Entwürfe H. Leite. Leipzig, 1957.
27. Trachtenzeitung. August/September. 1999.



# ГЛАВА I

## Общие тенденции развития национального костюма в Германии

### Краткий исторический обзор

История традиционного немецкого костюма уходит корнями в глубокую древность, в самое начало нашей эры. Прототипом основы мужского костюма, рубахи, послужила одежда с рукавами или без рукавов, состоявшая из двух полотнищ ткани, сшитых на плечах (Rock). Вторая составная часть костюма – длинные штаны (Hosen) плюс самодельная кожаная обувь из куска кожи, закрепленная на ноге переплетенными ремешками (Bundschuhe).

Женская нательная одежда Hemdrock также состояла из двух кусков материи, скреплявшихся на плечах при помощи застежек-фибул. С середины II века как у восточных, так и у западных германцев женщины стали носить платья того же покроя, но с рукавами и большим вырезом. Женская обувь в то время очень напоминала мужскую.

В качестве верхней одежды мужчины и женщины надевали плащи с капюшонами, вероятно, заимствованные германцами у кельтов.

На карте современной Германии можно отметить несколько земель и исторических местечек, в которых до сегодняшнего дня традиционные национальные костюмы используются в различных мероприятиях: Лужицы (Шпреевальд), Шаумбург-Липпе, Гессен, Шварцвальд, Верхняя Бавария.

В качестве сырья для изготовления тканей в то время использовали обработанную овечью шерсть и лен. Были известны различные виды

ткачества: узелковое, тканье на бердечке, на дощечках, а также плетение. В III–IV веках обработка шерсти достигла высокого уровня, особенно этим славилась Фризия. Для мужской одежды использовали грубошерстное сукно, для женской – льняное полотно. Распространено было изготовление тканых материалов с простым полотняным (Taftdress) переплетением, саржевым-диагональным (Kopendress), полосатым (Streifendress) и ромбовидным (Rautendress). До середины прошлого века можно было увидеть плетение одежды из лыка, появившееся еще в I веке нашей эры. В 1850 годах альпийские пастухи, рыбаки, дорожные рабочие носили Mantel – примитивные плащи, плетенные из лыка и травы.

Издавна германцам было известно скорняжное дело – они умело обрабатывали шкуры оленя, волка, медведя, выдры, куницы, белки, козы, овцы и даже кошки.

Собственно говоря, эти ранние формы одежды и послужили основой для традиционного немецкого костюма, который начал складываться позднее, в XVI–XVII веках, т. е. в средние века. В это время костюмы наглядно отражали социальную принадлежность своего владельца, особенно в праздничной одежде. Специальными регуляторами служили законодательные акты различного уровня. Многочисленные указы до конца XVII века предписывали каждому сословию, что было можно носить, а что категорически запрещалось. Дорогие материи и меха, определенные цвета и покрой одежды, как и драгоценные украшения, составляли привилегию господствующих классов. Особенно обидными и нелепыми были предписания, запрещавшие ношение собственных изделий. Так, например, искусные кружевницы Рудных гор в XVII веке подобно сказочной Золушке не имели права носить кружева, сделанные своими руками. А пресловутый «кружевной мандат» 1609 году в Рудных горах запрещал ношение кружев слугам. Лишь после отмены этих ограничений, т. е. с начала XIX века – времени освобождения крестьян в Германии – народный костюм стал преобразовываться.

### Мужской немецкий национальный костюм

Элементы мужского крестьянского костюма с XVI–XVII веков – рубаха (Hemd), китель (Kittel) и нагрудная одежда (Brusttuch) – имеют один и тот же покрой. В основе их лежит примитивная форма одежды из двух кусков, закрывающих спину и грудь и скрепленных на плечах и под мышками.

Нагрудная одежда представляла собой красную безрукавку (этот цвет был особенно распространен на юге Германии), закрывавшую тело до бедер. Нательная рубаша имела тот же покрой, но была больших размеров. Ее рукава кроили с четырехугольной вставкой-ластовицей под мышками. Размер рубашки зависел от ширины полотна, излишек которого собирали в виде складок. На юге Германии было принято делать многочисленные складки вокруг ворота рубашки, в подражание моде эпохи Ренессанса.

В XVI веке носили как длинные, так и короткие штаны. В их покрое были областные различия. С середины XX века и до наших дней распространены штаны простейшего покроя со свободными штанинами и сборками у пояса, которые носят жители прибрежной полосы. На юге Германии под влиянием формы ландскнехтов появились Pluderhose – штаны из кожи или шерсти. В Саксонии, Альтенбурге и Мистельгау из этих же материалов шили в XVI–XVII веках короткие штаны (Pumphose) с множеством сборок и складок у пояса и внизу; они сохранялись до XIX века. Все остальные формы штанов, включая и короткие узкие верхнебаварские, ведут свое происхождение с XVIII–XIX веков. Они держались на поясе. Для штанов из тяжелой козлиной шкуры употребляли особые подтяжки (Альтенбург, Мистельгау), которые произошли, вероятно, из примитивной одежды – целого куска кожи, закрывавшего грудь, с поперечной полосой на спине.

Еще в XVIII веке крестьяне почти везде носили чулки из полотна ткани, в некоторых случаях составлявшие единое целое со штанами.

С XVI века в моду вошла кожаная обувь с язычком, закрывавшим вырез ботинок. Повсеместно (исключение представляли альпийские районы) крестьяне носили кожаные сапоги. Прямые узкие сапоги с голенищами появились в XVIII веке. Примитивную деревянную обувь носили до XX века в прибрежной полосе, в болотистых районах Вестфалии и низовьях Рейна.

Наиболее ярко территориальные различия были заметны в головных уборах жителей различных земель и местечек. Самыми архаичными были конусообразные шляпы пастухов Южной Германии из трута или кожи, которые можно проследить вплоть до XIII века. Подобную форму имели и меховые шапки, распространившиеся в XVIII–XIX веках. Под влиянием гусарской формы они приняли вид высоких цилиндров. Очень распространены были шапки, украшенные кистями из шерсти или льняной пряжи. В период Тридцатилетней войны (1618–1648 годы) большое

влияние на форму головного убора оказала широкополая фетровая или соломенная шведская шляпа.

После 1813 года в Германии, особенно в Прусской провинции, стали модны низкие шапки с козырьком и широким дном, так называемые русские.

В качестве верхней одежды до середины XX века в Саксонии, Тюрингии, Ганновере, Вестфалии, Рейнланде, Гессене, Франконии, Швабии и Эльзасе носили белый китель длиной до колен. С XIX века китель стал короче и белый цвет сменился на синий. Вплоть до середины XX века покроем кителя сохранялся практически без изменений. В период 1910–1925 годов он служил дорожной одеждой для участников немецкого движения молодежи; украшенный наплечной вышивкой китель составляет часть костюма возчика. Его носили летом и мужчины, и дети.

Верхнюю одежду деревенской молодежи составляла куртка (Jacke, Janker, Joppe, Kamisol), которая напоминала по покрою жилет (Weste). Интересна альпийская суконная накидка Kotzen прямоугольного покроя, с отверстием для головы, напоминающая южноамериканское пончо и, вероятно, представляющая очень архаичный вид одежды.

Остальная верхняя одежда крестьян, особенно воскресная и праздничная, мало чем отличалась от городского костюма или военной формы. В XIX веке в немецкой деревне сложился следующий костюм с некоторыми вариантами: длинный широкополый кафтан (Leibroek) с обшлагами на рукавах и большими карманами, жилет, узкие штаны до колена и башмаки с пряжками. Нововведением после 1850 года был сюртук (Gehrock), надеваемый по праздникам.

После французской революции 1789 года стали носить длинные узкие брюки. В деревне они появились в XIX веке. С 1840 года крестьяне, подражая городским буржуа, стали носить цилиндры (илл. 5, 7, 9, 11–13, 16, 19, 20 прил.).

### Женский немецкий национальный костюм

Основным элементом женской крестьянской одежды была рубаша, представлявшая собой единственный вид нательной одежды. Древнейшим типом является рубаша на лямках – Achselhemd, ставшая преемницей Hemdrock, поверх нее надевали верхнюю рубашу того же покроя

(Oberhemd). Лиф (Mieder) и юбка (Rock) как самостоятельные части одежды появились в XVI веке, до этого они составляли целое платье. Широкий вырез лифа закрывали различными вставками, нагрудниками или платком. Высокий льняной воротник в Шаумбург-Липпе распространился под испанским влиянием; короткий воротник (Goller), заимствованный из моды XVI века, носили как нагрудный платок. Голлер, платок и лиф украшали вышивкой, в Верхней Баварии – металлическими подвесками с серебряной цепью и монетами.

Длина юбки должна была доходить до лодыжек, короткие юбки (до икр или до колен) носили только крестьянки Швальма и Альтенбурга. В XIX веке в некоторых местечках (например, в Швальме) надевали по несколько юбок или рубашек так, чтобы одна была видна из-под другой. Число их указывало на состоятельность хозяйки. Цвет шерстяной каймы по краю юбки зависел от возраста. Перед юбки, закрытый фартуком, шили из более дешевой материи. Рабочий фартук делали из дешевого синего или полосатого материала. Праздничный фартук отличался от рабочего более дорогой материей, цветом и вышивкой.

Долго сохранялась примитивная форма чулок (Knochelbinder) – куски материи, обвязанные тесьмой, подобно фризским и альпийским чулкам (Beinhoseln, Stutzen).

В XIX веке повсеместное распространение получила кожаная плоская обувь с вырезом или пряжкой. Обувь крестьянок Швальма отличалась пряжкой и прямым язычком. В Гессенском хинтерланде носили полусапожки.

Верхней одеждой служила кофта с рукавами (Armeljacke, Spenser, Mutzen), представлявшая собой сильно видоизмененную часть модной городской одежды XIX века. Шили ее преимущественно из черного сукна с украшением в виде цветной подкладки и каймы (в Гессене), спереди и на рукавах пришивали пуговицы (Фридланд, Альтланд и др.).

В плащевидной одежде сохраняются еще архаические формы (например, альпийские накидки). Льняной плащ, надеваемый в непогоду, когда идут в церковь, держат сложенным на руке. На покрое плаща Нојке сказались мода XV–XVI веков. В настоящее время в Тюрингии сохранился плащ с большим воротником, заканчивающимся воланом – подобным мать закрывала ребенка.

Простейшим головным убором служил платок. В Альтенбурге ему придавали особенную форму при помощи каркаса. Жительницы Тюрингии повязывали платок в виде тюрбана. Чепец был головным убором замужней женщины, это отразилось и в различных оборотах речи. Так, например, выражение «идти под чепец», т. е. выйти замуж, распространено и за пределами области его ношения. Чепец представлял собой измененный городской головной убор XVII–XVIII веков. Дно чепца и ленты украшали вышивкой. Со второй половины XIX века размеры чепцов сильно увеличились. Нередко поверх чепца надевали другие головные уборы, например соломенные шляпы. Формы летних соломенных шляп различались по областям. Альпийские фетровые женские шляпы не отличались от мужских. В некоторых областях – в Альтенбурге, Верхней Баварии – носили головные уборы сферической или цилиндрической формы из меха или шерсти.

Головные уборы в виде короны связаны с похоронной и свадебной обрядностью. Свадебные короны состоят из проволоки, цветов, лент, которые переплетаются с волосами. В Альтенбурге распространена тюрбанобразная шляпа с металлическими украшениями, напоминающая лужицкую борту (головной убор цилиндрической формы, распространенный у лужичан). Обычай надевать корону на женщин, умерших от родов, молодых женщин и девушек связан с представлениями о свадьбе мертвеца.

Украшения для костюма распространяются лишь с середины XVIII века, т. е. после отмены ограничений, запрещавших использование золотых и серебряных нитей, кружев, дорогих мехов, благородных металлов и т. д. Народный костюм второй половины XVIII – XIX века украшают вышивкой крестом и гладью, кружевами. Тканый узор, обшивка шнуrom передавали геометрические орнаменты. Кроме того, в орнаментах, украшающих одежду, были распространены изображения растений (розы, тюльпаны, гвоздики) и животных (олени, серны и т. д.).

Обилие металлических украшений в виде подвесок, пряжек, цепочек филигранной работы особенно характерно для Фрисландии и Шлезвиг-Гольштейна. Раннее распространение здесь золотых украшений, вероятно, объясняется тем, что местное крестьянство имело более независимое положение. На севере Германии носят янтарные украшения. Пуговицы из металла (чеканные, с гравировкой) и из рога использовались почти по всей Германии. Часть

украшений, прежде всего свадебные, имеют символическое значение (сердце, кольца, две руки, парные изображения птиц и т. д.). Украшения мужского костюма часто делали в виде рабочих орудий. Нередки и религиозные символы (крест и амулеты). Эти украшения носили как брелоки, подвески, серьги...

Крестьянский костюм еще в XVI веке отличался многокрасочностью – красный, коричневый, черный, зеленый и реже синий цвета придавали ему особую пестроту. Местами под испанским влиянием распространилась черная одежда. С XVIII века в костюме становится типичным преобладание одного цвета. Немецкий исследователь Хелм показал практическое значение этих изменений, а также их связь с общественными явлениями. Под влиянием военной формы меняется покрой одежды, распространяются синий, белый, красный цвета; лишь костюмы жителей прибрежных и горных областей остаются вне этой гаммы. В преобладании синего цвета большую роль сыграл ввоз индиго, что привело к сокращению употребления старого красителя – вайды. Известен особый порядок цветов, отражающий возрастные изменения. Так, во многих областях в одежде молодежи преобладают красные цвета, тогда как синий и зеленый характерны для одежды людей пожилого возраста.

Значительный интерес представляют профессиональные костюмы горняков, пастухов, рыбаков, корабельщиков, а также ремесленников. Вследствие длительного сохранения в Германии пережитков феодализма, остатков цехового производства, объединений ремесленников эти виды костюма были очень устойчивыми и некоторые сохранились до настоящего времени, главным образом в качестве праздничной одежды.

Развитие костюма ремесленников связано с историей ремесла, его различных организаций, братств. Первоначально эти костюмы существовали в качестве рабочей одежды; позднее, под влиянием особых обычаев и обрядов, связанных с переходами ремесленника из одного ранга в другой, в костюмах появился ряд различий и постепенно они стали праздничной одеждой.

Одежда гамбургских плотников, до сих пор надеваемая в праздники, состоит из широких бархатных брюк, бархатной куртки с перламутровыми пуговицами и большой шляпы с опущенными полями. Серьги, большой носовой платок из набивной ткани, так называемый берлинский, служили доказательством состоятельности хозяина.

Костюм горняков, также сохранившийся до нашего времени, в XVIII веке был унифицирован и превратился в форму шахтеров на княжеских парадах.

В настоящее время народный костюм повседневно носят лишь в Шаумбург-Липпе, Гессене и Шварцвальде; несколько видоизмененный костюм Верхней Баварии (Dirndl und Seppel-Kleid) носят летом и не баварцы. Его нередко можно видеть и в городах.

Традиционным костюмом баварцев является достаточно известный «трахтен» (нем. Trachten) – и мужской, и женский костюмы, и «дирндль» (нем. Dirn – обозначение прислуги женского пола) – только женский национальный костюм. Название Trachten пришло из эпохи романтизма, именно в те времена заговорили о национальных традициях, о том, как люди жили, говорили, пели, праздновали и одевались и что считалось основой культуры нации (илл. 3, 4, 6, 8, 10, 14, 15, 17, 18, 21 прил.).

Верхняя часть костюма «дирндль» обычно состоит из белой блузы с рукавами-фонариками и корсета на шнуровке, нижняя – из юбки в сборку и фартука. Именно в такую одежду на протяжении веков одевались альпийские крестьянки. До сих пор «дирндль» традиционно надевают в Австрии и Баварии в дни национальных праздников.

В большинстве же случаев национальный костюм надевают лишь по праздникам. Народные костюмы широко используются танцевальными ансамблями, в том числе российскими немцами (илл. 22, 23, 24 прил.). Лишь немногие народные костюмы стали чисто музейными экспонатами.

## Примечание

*В статье использованы материалы:*

Народы зарубежной Европы. Сборник в 2-х т. Москва, 1965.

## Национальные традиции в крестьянских костюмах поволжских немцев

Что собой представлял национальный костюм немцев Поволжья? Во что были одеты первые переселенцы? Какие немецкие национальные традиции нашли отражение в крестьянском костюме колонистов? Как долго они сохранялись?

Чтобы ответить на эти и многие другие вопросы, нам необходимо с пристрастием разглядеть колонистов, ступивших на волжскую землю еще в середине 1760-х годов, или, как принято говорить, встретить их «по одежке».

Ни для кого не секрет, что представляли они собой на редкость неоднородную массу. Здесь, на новой родине, волею судеб в едином потоке слились и удивительным образом перемешались выходцы из многочисленных местечек германских земель: Пфальца, Гессена, Шлезвиг-Гольштейна, Бадена, Вюртемберга, Вестфалии, Нижней Саксонии, Баварии, а также Франции, Голландии, Швейцарии. Обстоятельства складывались порою так, что в одной колонии оказывались уроженцы 70–80 различных уголков Германии. К моменту же эмиграции на их родине уже сформировались типы народных костюмов, характерные для каждой местности. Сколько местностей – столько и костюмов. Но даже в пределах одной территории существовали различия в одежде среди людей разного социального происхождения. В этом плане состав колонистов был чрезвычайно пестрым. Кого только среди них не было: землепашцы и кузнецы, плотники и сапожники, бывшие солдаты и ... аптекари. Кроме всего прочего, основную часть поволжских немцев составляли выходцы из беднейших слоев населения, никогда не имевшие ни гроша в кармане, ни приличной одежды.

Значительным фактором, изначально накладывающим отпечаток на различия в костюмах, была конфессиональная принадлежность колонистов. В католических селах крестьянский костюм выдерживался в строгих традициях, консервативно сохранял старый покрой и украшения. В протестантских поселениях, напротив, костюм изначально тяготел к моде городских ремесленников.

Наконец, не будем сбрасывать со счетов длительное путешествие иностранцев к местам поселения. Несколько месяцев пути, зимовка, первые трудности обустройства в Поволжье привели первоначальную одежду переселенцев в полную негодность и заставили их поспешно экипироваться

у местных крестьян в соответствии с наступившими холодами и материальными возможностями.

Итак, мы подошли к тому, что будущие колонисты не могли привезти и не привезли с далекой родины своих национальных костюмов в сколько-нибудь полном виде. О сохранении, каких же национальных черт и традиций в костюмах можно говорить?

Процесс развития народного костюма в Европе показал его неразрывную связь с окружающим человека миром. Костюмы крестьян отображали местные обычаи и привычки, вкусы и пристрастия. Природа, климат, особенности хозяйственного уклада и развития экономики, религиозные воззрения, эстетический вкус определяли фасоны, крой, цвет и фактуру ткани, украшения, сочетание различных элементов. Не случайно Costume в переводе с итальянского означает «привычка», «обычай», «принятый способ одевания». Пожалуй, именно свой «способ одевания» привезли и сохранили колонисты, по словам Я. Дитца, в течение почти столетия пребывания в России [1].

Во второй половине XVIII века народные костюмы в германских землях отличались разнообразием и богатой цветовой гаммой. В последующие XIX и XX столетия костюмы крестьян Германии во многом восходили к моде того времени. В научных трудах по истории и этнографии второй половины XIX – начала XX века даны их подробные описания и иллюстрации к ним. Кроме того, в настоящее время в Германии изучением народных костюмов занимаются не только музеи, но и специальные центры, расположенные во многих землях. Обилие подобного материала значительно облегчает нашу задачу определения тех национальных особенностей и традиций, которые долгое время сохранялись в костюмах немцев Поволжья.

С чего начать? На Волге собрались выходцы из всех германских земель. Какой из них отдать предпочтение? Что станет ориентиром в многообразии местных особенностей, вкусов и привычек? Под этим углом зрения наша задача уже не кажется простой. Попробуем взглянуть на данную проблему с двух сторон. Обратим вначале внимание на крестьянские костюмы земель активной эмиграции: Гессена, Бадена, Вюртемберга, Пфальца. Затем рассмотрим костюмы, бытовавшие в данных землях в тесной взаимосвязи с костюмами поволжских немцев конца XVIII – начала XIX века. Воспользуемся методом от противного. В центре нашего внимания, безусловно, будет одежда праздничная (свадебная, для крестин, причастия

и т. п.) и траурная. При этом не будем забывать о том, что женская деревенская одежда значительно дольше мужской сохраняла старые традиции. Мужской крестьянский костюм, как известно, уже к началу XIX века утратил чисто деревенские черты и вплотную приблизился к маловыразительной одежде городских ремесленников. При этом в верхней одежде, например, в сюртуках, заметно сказалось влияние военной униформы.

После переселения на Волгу колонисты по известным причинам не воссоздали даже в праздничном костюме того многообразия, которое было присуще отдельным местностям Германии. Очень скоро костюмы утратили прежнее богатство красок, потеряли сложные детали кроя и отделки. Национальный костюм нивелировался, соединив в себе функционально составные части разных костюмов. Отличия в одежде и головных уборах, которые впоследствии будут наблюдаться в колониях луговой и нагорной стороны, будут совсем незначительны.

Наибольшее влияние на костюм поволжских немцев изначально оказали костюмы земли Гессен второй половины XVIII века. В женские костюмы входила белая полотняная рубашка Hemd с широкими рукавами, соборенными по окату и у запястья, с прямым воротником-стойкой и небольшим разрезом на груди. Коротких, до середины икры юбок, разного цвета у колонистки насчитывалось сразу несколько. По низу верхней юбки шла широкая яркая полоса. Рубаша при этом выступала внизу из-под юбок на 10–12 см. Спереди юбку закрывал передник. В зависимости от цветового решения костюма он был чисто белым или в узкую продольную полоску, или темным, украшенным вышивкой бисером и блестками (**илл. 25 прил.**). Поверх рубахи надевался лифчик-корсаж Leibchen, Mieder с глубоким вырезом и шнуровкой спереди. Под шнуровкой, на груди, фиксировался украшенный вышивкой, иногда блестками и бисером, нагрудник Brustsmuck (**илл. 26, 27, 28 прил.**) [2]. Головными уборами служили различные чепцы, закрывающие всю голову или только затылочную часть. В Швальме (Гессен) женщины надевали на голову маленькую овальную шапочку с вышитым верхом и двумя развевающимися лентами Betzel. Существовали в гессенских костюмах и чепцы без жесткой основы. Их украшали по всему полю вышивкой разноцветными нитками или бисером (**илл. 28, 29, 30 прил.**). В вюртембергском женском костюме встречался простой «швабский» чепец с кружевами и лентами-завязками, закрывающими щеки (**илл. 31 прил.**). Из-под юбок виднелись светлые чулки с пестрыми подвязками и невысокие

кожаные башмаки со шнуровкой или пряжками. В костюме девушки из Ненндорфа округа Ринтгелльн (Гессен) поверх рубахи с короткими рукавами надет плотно облегающий жакет с узкими рукавами такой же длины (**илл. 28 прил.**). На плечах повязан темный платок Schultertuch с большими яркими цветами и золотой бахромой по краям. Концы платка закреплялись в центре груди, как правило, заколкой.

По расцветке женские костюмы земли Вюртемберг были более сдержаны, нежели другие. Короткий, до талии, жакет, юбка и передник были одного серо-голубого цвета (**илл. 28, 31 прил.**). Жакет с юбкой, плотно прилегающие друг к другу, создавали ощущение единого комплекса в виде платья. К подобной одежде хорошим дополнением служил нагрудный платок Brusttuch контрастного цвета, повязанный сверху таким образом, что его концы, перекрещиваясь на груди под жакетом, завязывались сзади на спине. Немецкие крестьянки отдавали предпочтение не только однотонным юбкам. Широкое распространение во всех землях получили юбки в узкую вертикальную полоску всевозможных цветов (**илл. 32, 33 прил.**).

Мужские костюмы земли Вюртемберг так же, как и женские, послужили основой для костюма немцев Поволжья (**илл. 33 прил.**). Он состоял из полотняной однотонной рубахи с небольшим отложным воротником, шейного платка Halstuch, жилета Weste, плотно облегающей куртки Rock или Warms (диалект), коротких, до колен, штанов в сочетании со светлыми чулками и кожаными башмаками с пряжками. Завершала наряд широкополая, круглая шляпа с невысокой тульей. В гессенских костюмах того периода, наряду с короткими штанами, существовали неширокие длинные брюки в сочетании с кожаными башмаками. А крестьяне из округа Лебус земли Бранденбург длинные узкие штаны заправляли в высокие сапоги (**илл. 32 прил.**). При этом высокий черный цилиндр придавал праздничному костюму особую торжественность. Верхней одеждой в бранденбургских, гессенских и многих других мужских крестьянских костюмах служили длиннополые приталенные сюртуки (**илл. 33, 35 прил.**), которые надевали поверх жилета и рубахи [3].

Пожалуй, описания этих костюмов будет вполне достаточно, чтобы дать краткую характеристику костюмов германских земель. Разумеется, перечень костюмов, оказавших заметное влияние на костюм немцев Поволжья, можно продолжать бесконечно долго. Их великое множество. В главе II при подробном рассмотрении составных частей костюмов переселенцев,

их отдельных деталей, мы еще не один раз обратимся к их аналогам в народных костюмах германских земель.

Покинувшие свои родные места колонисты оказались в совершенно новых для них природных и социально-экономических условиях. Прошли годы. У поволжских немцев сформировался особый тип хозяйства. Он во многом отличался от прежнего типа и, в то же время, не походил на хозяйственный уклад русских крестьян. Новому хозяйству соответствовал и новый образ жизни. Изменились и сами колонисты. Очень точную характеристику возникшей этнической группе «немцы Поволжья» дал Я. Дитц: «Это новый народ, даже новая раса, создавшаяся в особых жизненных условиях...» [4]. По его словам, немцы уже не были похожи на германцев, но и не стали русскими.

Изменилась жизнь, изменились люди, изменился и крестьянский костюм...

### Примечания

1. Дитц Я. История поволжских немцев-колонистов. М., 1997. С. 381.
2. Hessisches Trachtenbuch von Ferdinand Justi. Marburg, 1905. Kunstblätter.
3. Брун В., Тильке М. История костюма от древности до Нового времени. М., 1996. С. 305, 311, 315, 319.
4. Дитц Я. Указ. Раб. С. 378.

## ГЛАВА II

### Поэтапное развитие костюмов поволжских немцев в конце XVIII – начале XX века

Жизнь распорядилась таким образом, что классические костюмы поволжских колонистов конца XVIII – первой половины XIX века в полном виде не сохранились. В костюмах более позднего периода также отсутствуют или находятся в плохом состоянии отдельные части. В связи с этим и потребовалась реконструкция, полностью воссоздающая женский и мужской костюмы поволжских немцев.

Крестьянский костюм колонистов, как и всякий народный костюм других эпох, постоянно реагировал на изменения в окружающем мире, развивался в соответствии с новыми условиями жизни. Согласно имеющимся источникам и литературе он прошел в своем развитии три основных этапа:

1760-е годы – середина XIX века;

1860–1890-е годы;

конец XIX – начало XX века (до 1920-х годов) [1].

Первый этап характеризуется, с одной стороны, проявлением ярко выраженных национальных традиций как в женском, так и в мужском костюме, а с другой – значительными заимствованиями из одежды и головных уборов русских крестьян, вызванными новыми хозяйственными и климатическими условиями.

На следующем этапе развития костюмов поволжских колонистов немецкие национальные традиции отошли на второй план, проявляясь лишь в отдельных элементах и составных частях костюмов. Однако появилось много новых черт в одежде, головных уборах, обуви, уже свойственных новой этнической группе. Этот сложный процесс происходил на фоне усиления влияния городской моды и вытеснения дешевыми и качественными фабричными тканями нехитрого домашнего производства: прядения, крашения и ткачества. Правда, рачительные хозяйки, изготавливавшие одежду сами, старались максимально использовать весь подсобный материал. Недаром в то время говорили: «Selbst gespannt und selbst gemacht ist die beste Bauerntracht» («самый лучший крестьянский костюм сам спряд и сам изготовил»).

К концу прошлого столетия все эти процессы значительно усилились и на исходе третьего этапа в 1920–1930-е годы произошло полное стирание различий между городским и деревенским костюмом, фактическое исчезновение национальных традиций. Катализатором явились «великие» послереволюционные преобразования, голод, индустриализация и коллективизация, борьба с религией, депортация, повлекшие за собой наряду с всеобщим обнищанием крестьянства фактическое уничтожение многих этнических особенностей народов Поволжья.

## Особенности развития мужского костюма поволжских немцев в конце XVIII – начале XX века

Издавна немецкие крестьяне придерживались моды городских ремесленников, только более раннего этапа развития. Незамысловатая добротная одежда основательно изнашивалась сначала его хозяином, затем подрастающими сыновьями. Так было и у поволжских немцев. По этой причине, видимо, и не сохранился костюм немца-колониста конца XVIII – середины XIX века. В отсутствие оригинала пришлось прибегнуть к другим источникам и литературе, позволившим восстановить его внешний вид, начиная с первых лет переселения иностранцев на Волгу [1].

В основе костюма первых колонистов лежала широкая белая рубаша Hemd, Nemt, Nemp (диалект.) с втачными длинными рукавами на манжетах, присборенными у оката и запястья. Ее европейское происхождение выдавали отложной воротничок и неглубокий вертикальный разрез на груди. Сквозь два симметричных отверстия в основаниях воротничка продевалась тесемка-завязка. Рубаша заправлялась в брюки или носилась навыпуск свободно, как блуза Kittel. В прохладную погоду под верхнюю надевалась нижняя льняная рубаша прямого покроя без ворота. В 1820–1830-е годы в мужской одежде широкое распространение получают цветные однотонные рубахи.

Верхние брюки в этот период существовали в двух вариантах. В конце XVIII – начале XIX века в ряде колоний встречались короткие штаны до колен Kneehosen, в праздники к ним добавлялись белые или темные чулки и кожаные башмаки (илл. 36, 37 прил.). В будни в теплую погоду колонисты ходили босиком. В других колониях предпочитали классические брюки Hosen с широкими штанинами, заправленными в высокие сапоги и слегка нависающими сверху. Такие брюки получили широкое распространение во всех колониях в 1820–1830-е годы. Поверх рубахи надевали короткий жилет Weste, однобортный или двубортный, с большим количеством металлических, деревянных, реже костяных пуговиц. Название Weste применительно к этой части одежды в Поволжье появилось только в конце первого этапа (конец XVIII – начало XIX века).



В некоторых колониях еще на втором этапе жилет имел традиционное название Brustche (диалект.), Brusttuch. Так назывался его средневековый германский предок – небольшой облегающий жилетик с застежкой под плечом, надеваемый на нижнюю рубаху (илл. 38 прил.). Сохранились упоминания о том, что такой Brusttuch (нагрудный платок) существовал у немцев Поволжья до конца XIX века наряду с жилетом Weste. По свидетельству поздних респондентов, его шили из ткани и даже из меха, поскольку на новой родине он выполнял роль поддевки под верхнюю рубаху или под пиджак для тепла. Однобортный жилет Weste чаще встречался в колониях нагорной стороны, двубортный – в Заволжье. Деревенские модники с особым шиком носили однобортный жилет нараспашку или застегнутым на одну верхнюю пуговицу. Поверх него в прохладную погоду надевалась плотно облегающая куртка Rock или Wams (илл. 41 прил., илл. 54).

В торжественных случаях поверх рубахи и жилета носили сюртук с облегающей верхней частью и длинными развевающимися полами, так называемый Faltenrock, Faldenrock (диалект.) (илл. 33, 35–37 прил.). В середине XIX века он исчезает из широкого обихода. Однако в селе Швед Николаевского уезда Самарской губернии его время от времени вытаскивали из сундуков на свет божий старики, благо сохранность добротной ткани делала его практически вечным. Острая на язык молодежь окрестила сюртук Faltenrock «древним» сюртуком. Завершали мужской костюм импровизированный галстук из бумажного платка, сложенного пополам (Halstuch), и фетровая шляпа с мягкими полями.

В самых ранних источниках – рисунках мы находим изображение шляп с высокой тульей и мягкими полями, а иногда и цилиндров Zilindr (диалект.) (илл. 36 прил.).

В 30–40-х годах XIX века на смену куртке Rock пришел обычный пиджак, десятилетиями не менявший свой неказистый покрой и прозванный за это в народе Bauerpidtschak (село Мюльберг) или Binschak (диалект., коверканное «пиджак»). Известно, что во многих колониях его по-прежнему называли Rock. В некоторых селах название «пиджак» появилось лишь на рубеже XIX–XX веков, сменив традиционный Wams, Wamst (в селах Мариенфельд, Люцерн, Экгейм и др.). П.К. Галлер описывает этот наряд так: «... Из этого же материала (то есть самотканого сукна



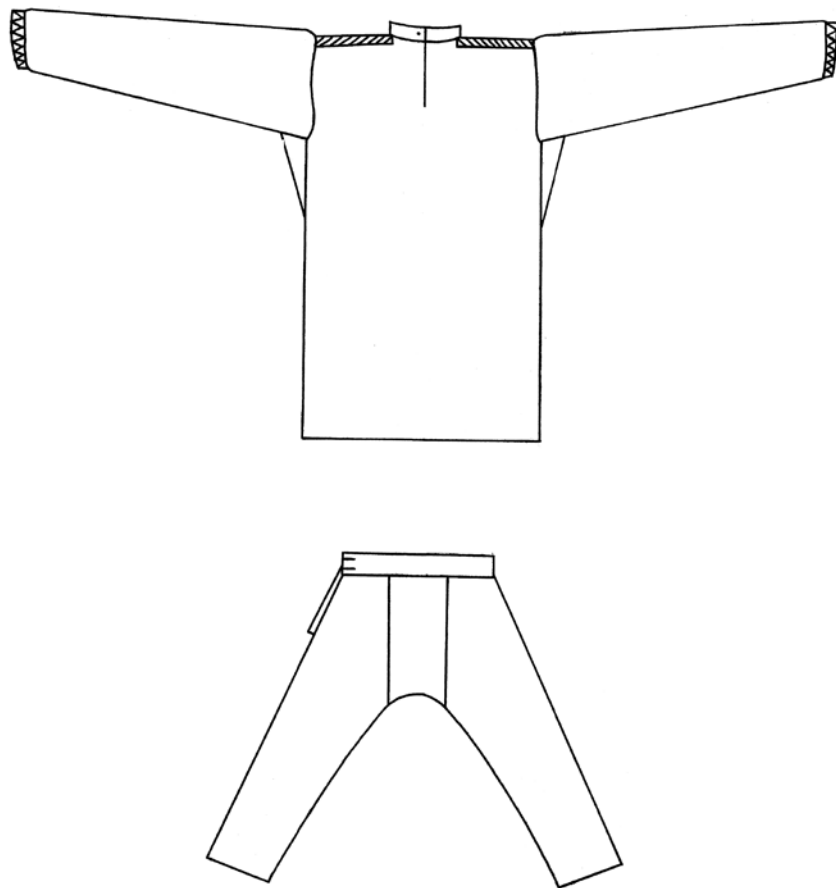
илл. 54

Граверное изображение на латунной окантовке головки курительной трубки.

синего цвета. – Е.А.) была сшита часть костюма, напоминавшая длинный жилет, но с рукавами (Wams)» [2].

Для визита к начальству, в церковь или в праздники сверху надевался длинный нанковый, трековый или из сукна домашнего производства кафтан Kaftan, Chalat (диалект., от слова «халат»). В 1830–1840-е годы он уже мало чем отличался от русского кафтана, напоминая в то время один из его вариантов – чапан. В мужской одежде господствовали темные цвета: черный, коричневый, синий, серый, зеленый. Подобное сочетание диктовалось отнюдь не пристрастием колонистов к этой цветовой гамме, а прежде всего возможностями окрашивания самодельных тканей в домашних условиях.

И наконец, головной убор. Мягкие фетровые шляпы и цилиндры уступили место картузам и фуражкам (Kartus, диалект.). Повседневную рабочую одежду крестьяне шили из грубого домотканого холста или льняного полотна, нижнее белье – только из льняного. Так, одежда для полевых



илл. 45

**Костюм для полевых работ поволжского колониста.**

*Костюм шьют на руках из грубого домотканого полотна. На спинке, у горловины, легкая сборка. По плечевым швам нашита узкая полоска такой же ткани, украшенной вышивкой в виде елочек нитками серого цвета. По низу рукавов подобная вышивка в виде ряда уголков.*

*Длина блузы – 85 см, ширина – 53, длина штанов – 85, ширина – 48 см,*

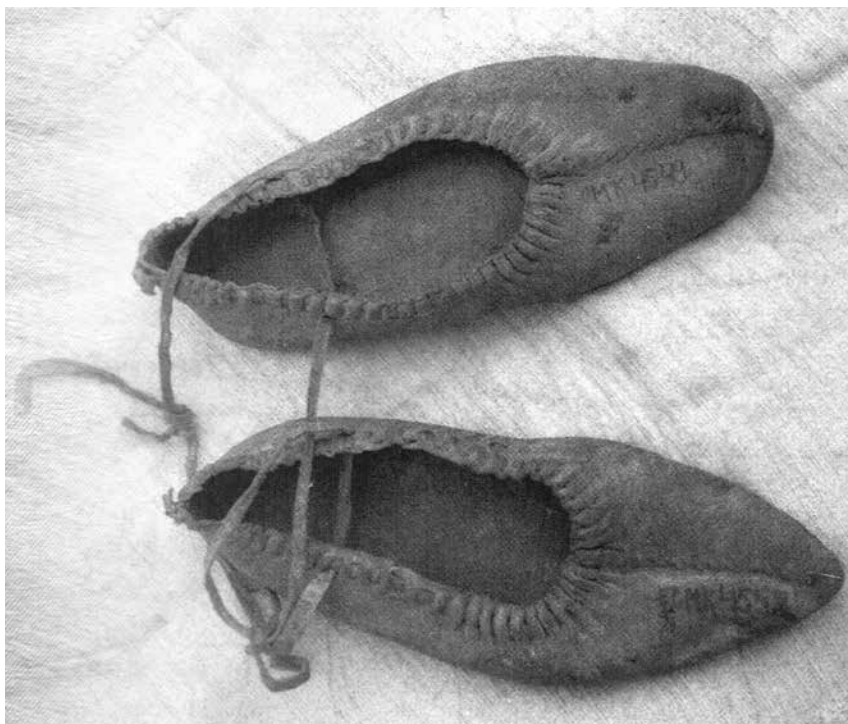
работ состояла из прямого покроя штанов Hosen и свободной широкой блузы Kittel с воротником-стойкой (илл. 45). Такой костюм, не знавший сносу, существовал без каких-либо изменений весь XIX и начало XX века. Широкополая соломенная шляпа как прекрасное дополнение к этой одежде появилась в начале XIX века в колониях Екатериненштадской и Панинской волостей Самарской губернии. Вскоре не только колонисты, но и русские крестьяне стали считать такую шляпу частью своего национального костюма. В качестве рабочей обуви использовали либо самодельные «поршни», известные с археологических времен всем народам мира (илл. 42), либо старые, выдавшие виды кожаные башмаки. Зачастую колонисты во время полевых работ вообще ходили босиком.

Суровые зимние холода заставили переселенцев из Европы быстро отказаться от легких пальто Paletto (диалект.) и утепленных облегающих сюртуков. Их место уверенно и навсегда заняли тулупы, нагольные и крытые сукном, – Pelze (диалект.) и Tulup (диалект.). Тулупы были более длинными, чем Pelze, скорее напоминавшие полушубки. Отправляясь на саях в дальнюю зимнюю дорогу, немцы надевали и Pelze, и Tulup. Еще раньше появились суконные на вате или валяные шапки Карре в виде колпака с небольшим отворотом, так называемые русские шапки, теплые рукавицы и шарфы.

В 1866 году для коллекции Дашковского и Румянцевского музеев в Саратовской губернии художником Павловым были приобретены костюмы поволжских немцев, хранящиеся ныне в фондах Российского этнографического музея. Внимательное изучение всех частей этих костюмов, сопоставление их с другими источниками и аналогами позволяют датировать интересующий нас в данный момент костюм для полевых работ 50-ми годами XIX века (илл. 39 прил.).

В следующий период развития в мужском костюме поволжских немцев сохранялись все перечисленные нами составные части. Изменились только их форма и названия. Исчезли мягкие фетровые шляпы с широкими полями и высокой тульей. Цилиндры еще кое-где встречались, однако это были уже не те в классическом понимании головные уборы, распространенные среди знати. Цилиндры немецких колонистов второй половины XIX века представляли собой высокие фетровые шляпы с небольшими полями, внешне напоминавшие русские шапки, только на жесткой основе.

Господствующим головным убором в теплую погоду становится суконный картуз для выхода, а для полевых работ – соломенные картузы и шляпы. Зимой немцы надевали суконные картузы на ватной подкладке, шляпы с отворотом из мерлушки или лохматой вязанки (села Красный Яр, Шенфельд), имитирующей каракуль, валяные шапки с небольшим отворотом Fillkarpe, Fillhut (так называемые русские шапки), шапки-ушанки Карре mit Fliegel или Fliegelkarpe (села Мариенфельд, Люцерн, Антон, Эберфельд, Нижняя Добринка).



илл. 42

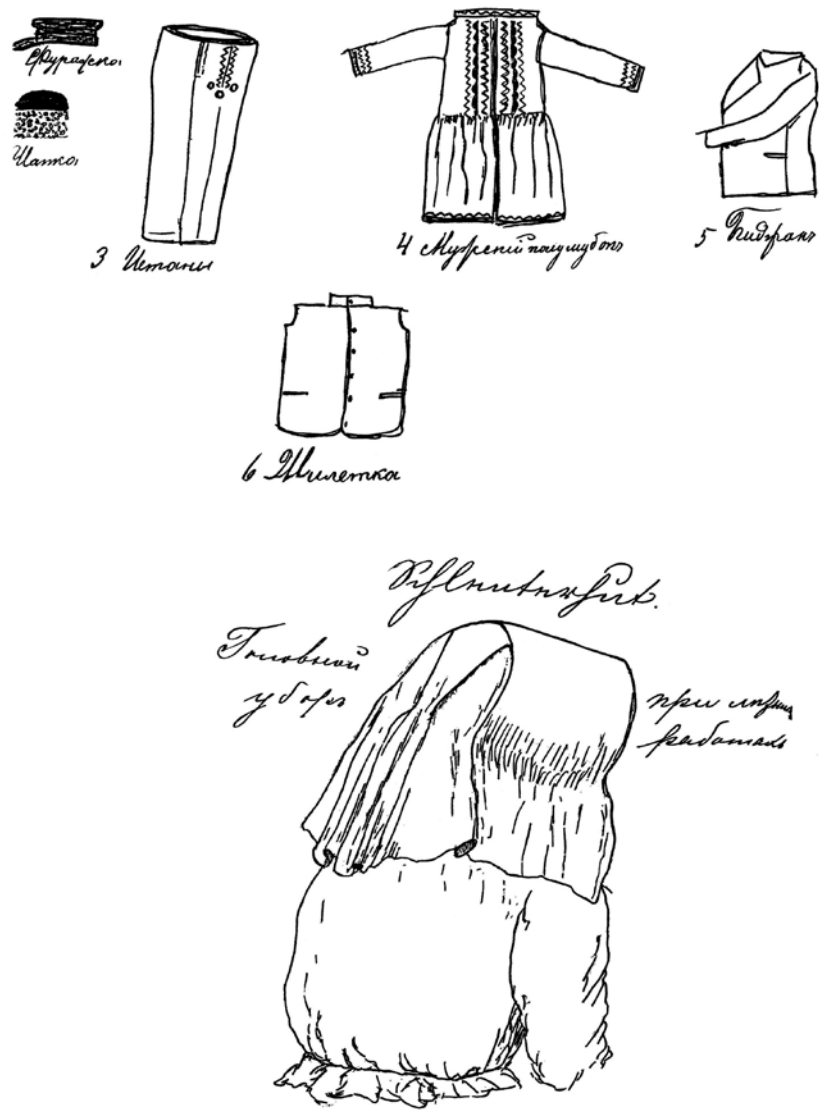
**Туфли кожаные «поршни».**

Начало XX в. Сшиты из целого куска кожи с вертикальным разрезом по верху носочной части. Разрез соединен встык узким кожаным ремешком.  
Длина – 29 см, ширина – 11 см, высота – 4 см.

Зимние тулупы Pelze и Schafelpelze преимущественно коричневого и желтого цветов стали более короткими и изящными. Отрезные по линии талии, с большим количеством сборок, они зачастую (в селах Новоузенского уезда Самарской губернии) украшались разноцветной тесьмой, пришитой вдоль прорезных карманов, застежки, а также на обшлагах. Такие полушубки повсеместно (села Деллер, Люцерн, Шиллинг, Эберфельд, Мюллер и другие) назывались на диалекте Falten, Faltenpelze, Faldenpelze (илл. 44).

Начиная только с 1880-х годов в немецком костюме появляется валяная обувь: низкая в виде чупак – Fillschue (диалект.) и высокая в виде валенок – Fillstiefel (села Катариненталь, Визенмиллер и другие). Для работы во дворе немецкие крестьяне активно использовали уже известные нам «поршни» (илл. 42). Для их изготовления всегда в наличии было исходное сырье – кожа, которая легко мылась и долго служила. Домашней обувью Hausschue (Hausschu, диалект.) служили туфли, связанные крючком или на спицах из некрашеной овечьей и верблюжьей шерсти у мужчин и из разноцветной – у женщин. Есть сведения о том, что вязаную обувь у немцев Новоузенского уезда Самарской губернии с большой охотой переняли русские крестьяне близлежащих сел. Вязаная обувь на кожаной подошве активно использовалась немцами в повседневной жизни и вне дома, и затем в детском костюме (илл. 46).

В 1850–1870-е годы появление ярких ситцев и сатинов вызвало многоцветье рубах у молодых немцев. Произошли изменения и в покрое повседневных рубах Hemd, Nempt Nemp. Отложной воротничок уступил место прямому и косому воротам, не требующим большого мастерства при шитье. Прежний фасон воротничка сохранился только в рубахах праздничного и официального костюмов да в старой одежде людей преклонного возраста, преданно сохранявших традиции и добротные вещи, например в селах Швед, Красный Яр и других (илл. 43). Все это относится и к шейному платку Halstuch (илл. 40 прил.). Функционально он был исключен из костюма прямым воротом (стойкой) рубахи, не требующим никакого дополнения. В торжественных и официальных случаях с классической рубахой все чаще надевают узкий темный галстук Halstuch фабричного производства.



илл. 44

Рисунки из анкет и опросных листов Императорского общества любителей естествознания, антропологии и этнографии при Московском университете за 1890 г. (1-я часть).



илл. 46

Рисунки из анкет и опросных листов Императорского общества любителей естествознания, антропологии и этнографии при Московском университете за 1890 г. (2-я часть).



илл. 43

**Рубаха свадебная Немд, Немт, Непт (диалект.).**

Сшита на руках из целого куска хлопчатобумажного полотна, перекинутого через плечи. На рукавах, по окату и у запястья сборки из счетных складок. Низ рукавов обшит узкой косой полоской. В плечевые швы вшиты небольшие горизонтальные и клиновидные вставки, расширяющие плечи к горловине. Вставки и бейки украшены вышивкой растительного рисунка белыми нитками. На груди, под разрезом, аппликация: сердечко белого цвета с вышитыми розовыми нитками буквами К и F. Длина – 71 см, ширина – 53 см.

В течение XIX века практически не изменился покрой брюк, если не считать, что штанины стали немного уже. Неизменным в рассматриваемый период остался и короткий жилет Weste, только теперь его шьют из нанки, сукна, трико и даже кашемира. В целях экономии дорогой ткани (под пиджаком все равно не видно) спинку жилета изготавливают в большинстве случаев из сатина или старой поношенной одежды (илл. 44, 49). К началу 1890-х годов жилеты в большинстве своем приобрели общепринятый для города и села покрой, стали более длинными (илл. 50).



илл. 49

**Жилет Weste.**

Конец XIX в. Жилет сшит на руках из черного кашемира. Спинка из сатина, подкладка из серой диагонали, пуговицы деревянные, заплатки из серой нанки.

По-прежнему неизменным в крестьянском гардеробе остается пиджак Benschak, Pidschak (диалект.), Rock (илл. 39 прил.). Развивающееся фабричное производство значительно расширило ассортимент и дорогих, и дешевых тканей. Наряду с грубым домашним сукном активно используется тонкое высококачественное сукно фабричного производства. Каждому молодому парню в период жениховства справляли, по словам Я. Дитца, длинный нанковый или трековый кафтан, который сохранил свои позиции и как самостоятельная часть одежды, и как поддевка под зимний тулуп, только в укороченном виде (илл. 47, 48) [3]. Кафтаны, сшитые из дорогой покупной ткани, носились десятки лет, поскольку надевались в особо торжественных случаях. Встречались кафтаны, имеющие пять нижних полотнищ (илл. 52).



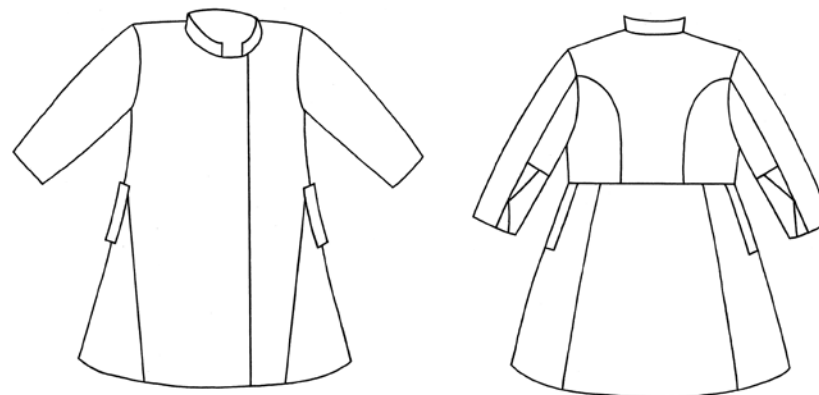
илл. 50

**Жилет Weste.**

Конец XIX в. Жилет шит из черного сукна на руках и швейной машинке. Спинка из черного сатина, подкладка из белого в голубую полоску. Длина – 62 см, ширина – 40 см.

Конец XIX – начало XX века отмечены почти полным исчезновением национальных черт и традиций в мужском немецком костюме. Крестьянский костюм поволжского немца на третьем этапе развития уже трудно отличить от костюма городского рабочего или ремесленника (илл. 51). Не случайно излюбленный немцами кафтан назывался Karotzker («городской») (илл. 52) [4].

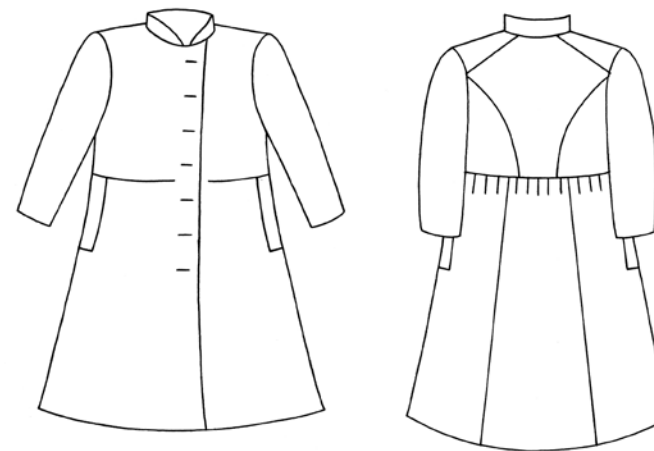
В качестве альтернативы овчинным полушубкам Pelz, Pelze выступают стеганные на вате полупальто Halbraeto (диалект.) (села Гаттунг и Антон). Щегольские кафтаны из покупного сукна на вате, отделанные по краям каракулем или искусной подделкой под него из полосок непряженой овечьей шерсти, могли себе позволить только люди хорошего достатка.



илл. 47

**Кафтан Kaftan.**

Конец XIX в. Кафтан шит на руках из грубого дмотканого сукна коричневого цвета. Длина – 94 см, ширина плеч – 45 см.



илл. 48

**Кафтан Kaftan.**

Конец XIX в. Кафтан шит из синего дмотканого сукна на руках и швейной машинке, подкладка перед и спинки – из бумаги коричневого цвета. Длина – 119 см, ширина – 60 см.



илл. 51

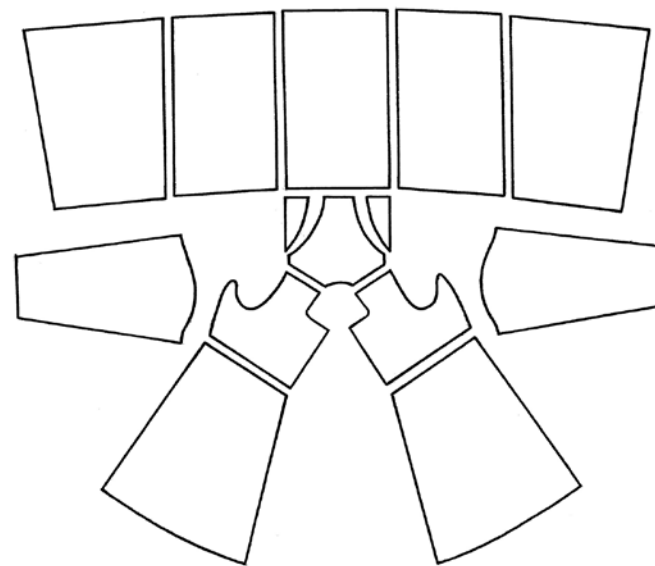
Немцы у входа во двор кирхи.

Шапки-ушанки Fliegelkappe и обыкновенные меховые шапки с отверстиями Schafpelzkappe по-прежнему соседствуют с тряпичными шапками на вате. Наиболее состоятельные хозяева, к примеру в селе Красный Яр, щеголяли в шапках из белого меха weisse Puddelkapp. Согласно архивным документам, такая шапка стоила 5 рублей ассигнациями (1 рубль серебром = 3,5 рубля ассигнациями). В этих же источниках упоминается и о том, что в селе Визенмиллер Новоузенского уезда Самарской губернии в обиходе появились башлыки.

Конец XIX – начало XX века отмечены почти единственным хранителем национальных особенностей традиционно оставался свадебный костюм. К праздничной нарядной рубашке с классическим отложным воротничком, темным брюкам и жилетке полагался уже знакомый нам длинный жениховский кафтан. Каждому жениху на грудь с левой или правой стороны прикалывался так называемый шляуп, состоящий из атласного банта с длинными концами (до двух метров), в центре которого был небольшой букетик цветов, изготовленный в той же технике, что и венок невесты (илл. 55 прил.). Во время двух-трехнедельного периода, проходившего до венчания, юноша в селе Ягодная Поляна Саратовского уезда Саратовской губернии щеголял

в картузе с украшением из красного бумажного сердечка с павлиньими перьями, сделанного руками невесты. В ряде сел (Йозефсталь Камышинского уезда Саратовской губернии, Красный Яр и Швед Николаевского уезда, Визенмиллер Новоузенского уезда Самарской губернии) в праздники и по официальным случаям старики, несмотря ни на что, даже в 1920–1930-е годы наряжались в рубахи старинного покроя, галстуки-платки Halstuch, Brusttuch, старомодные жилетки и очень древние сюртуки. Но это происходило в тех колониях, которые находились далеко от больших дорог и где люди смогли сохранить свои вещи от обмена на продукты в лихие голодные годы.

В начале XX века, в особенности в 1920-е годы, в мужском костюме поволжских немцев появилось множество составных частей, перекочевавших из городского костюма: толстовки, френчи, широкие блузы, манишки и тому подобное. Вплоть до начала 1930-х годов молодые немцы (12–14 лет) часто надевали строгий черный френч независимо от конфессиональной принадлежности в день первого причастия (илл. 53).



илл. 52

Выкройка городского кафтана Karotzker Kaftan.

Конец XIX в.



илл. 53

*В. Щледевиц после конфирмации.*

Депортация поволжских немцев в 1941 году стала причиной утраты национальных традиций в материальной и духовной культуре вместе с разрушением самой этнической группы «немцы Поволжья».

### Примечания

1. Горобцова (Арндт) Е.А. Материалы архивов и музеев как источник в реконструкции крестьянского костюма немцев Поволжья (конец XVIII – начало XIX вв.) // Российские немцы. Историография и источниковедение. Материалы международной научной конференции. Анапа, 4–9 сентября 1996 г. М., 1997. С. 218.
2. Воспоминания П.К. Галлера (быт немцев-колонистов в 60-х годах XIX в.). Саратов, 1927. С. 28.
3. Дитц Я. Указ. раб. С. 381.
4. Там же.



## Развитие женского повседневного и праздничного костюмов поволжских немцев в конце XVIII – начале XX века

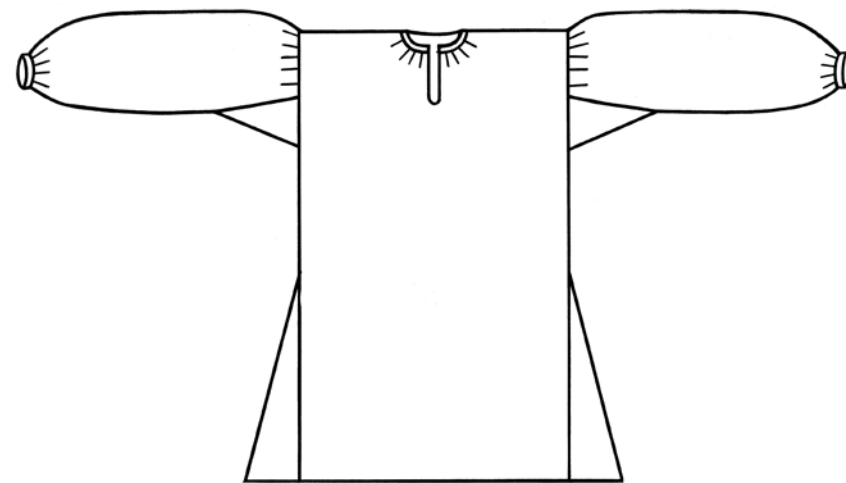
Женский костюм, в отличие от мужского, всегда более красочен и многовариантен. Он подобно губке впитывает в себя различного рода новшества на протяжении даже небольшого отрезка времени. При этом, однако, старинные фасоны, крой, расцветка, орнаменты, формы головных уборов в праздничных деревенских костюмах сохраняются и передаются из поколения в поколение.

В первое десятилетие поселения колонистов на Волге немецкие национальные традиции в женском крестьянском костюме проявляются особенно ярко. Так, например, белая полотняная рубаша *Hemd, Hemt, Hemr* (диалект.), составляющая основу костюма, по крою ничем не отличалась от рубах, распространенных в то время в Европе. Она, по словам Якоба Дитца, «выглядывала буфами (сборками. – Е.А.) в талии и вокруг шеи; рукава рубахи, длинные и широкие, у кисти руки собирались буфами...» [1]. Описание Дитца образно дополняют акварели и гравюры 1820–1840-х годов, а также подлинная рубашка предположительно 1830–1840-х годов из упомянутой раньше коллекции немецкой одежды Российского этнографического музея (илл. 36 прил., илл. 73).

В костюме немецкой колонистки насчитывалось сразу несколько юбок. В зависимости от погоды она надевала две-три нижние юбки из льна, конопли или шерсти и одну верхнюю из бумаги, атласа или шерсти. Согласно вековой традиции предпочтение отдавалось тканям однотонным или в полоску. Поволжскую немку издали узнавали по характерной темно-синей или черной шерстяной юбке в узкую белую и бордовую (красную) полоски. Эта юбка *Rock*, имевшая множество аналогов в гессенском, вюртембергском и других костюмах Германии, вопреки всем модным веяниям и нововведениям XIX и XX веков просуществовала в неизменном виде вплоть до конца 1930-х годов (илл. 58 прил.). Во время экспедиции 1996 года в селе Щербатовка Камышинского района Волгоградской области (бывшая колония Мюльберг Камышинского уезда Саратовской губернии) в семье Визенмиллеров нам еще посчастливилось обнаружить фрагмент такой юбки. По легенде из бабушкиной юбки

на спецпоселении были сшиты три юбки для внучек-подростков. Обновки верой и правдой прослужили до 1956 года, а затем одну из юбок хозяйка привезла в село Щербатовка, небольшой лоскут от которой и сохранился до наших дней.

Передник *Schürze, Scharze, Schärze, Schierze, Schörze* (различные диалекты) для повседневной одежды изготавливался из хлопчатобумажной ткани разнообразных расцветок. Для праздничного передника не жалели ткань более дорогую и нарядную: батист или белоснежную кисею с тканым рисунком. Благо праздников было немного, и красивый передник был в ходу много лет. Из фрагмента такого изрядно поношенного кисейного передника с большими ткаными цветами впоследствии сшили юбочку для куклы, которая ныне вместе с самой куклой хранится в фондах Саратовского областного музея краеведения [2]. Передники шили из одного или двух прямых полотнищ, собранных легкими складками по линии талии. Узкий пояс переходил в завязки. Праздничные передники из дорогой ткани состояли из одного, но более длинного полотнища, закрывающего полностью переднюю часть юбки.

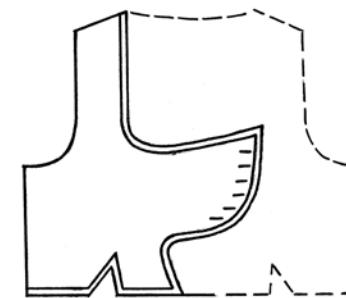
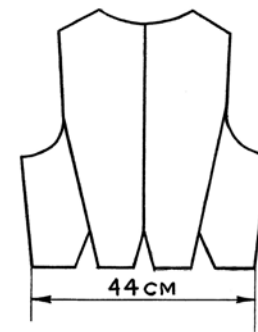
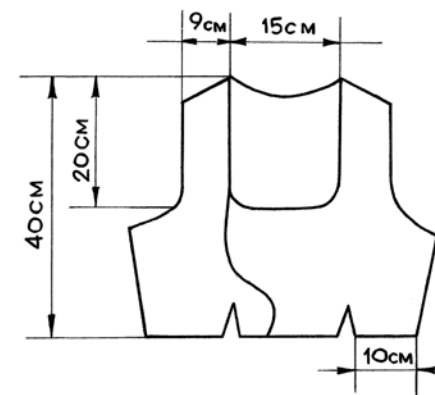


илл. 73

*Рубаша женская Hemd, Hemt, Hemr.*

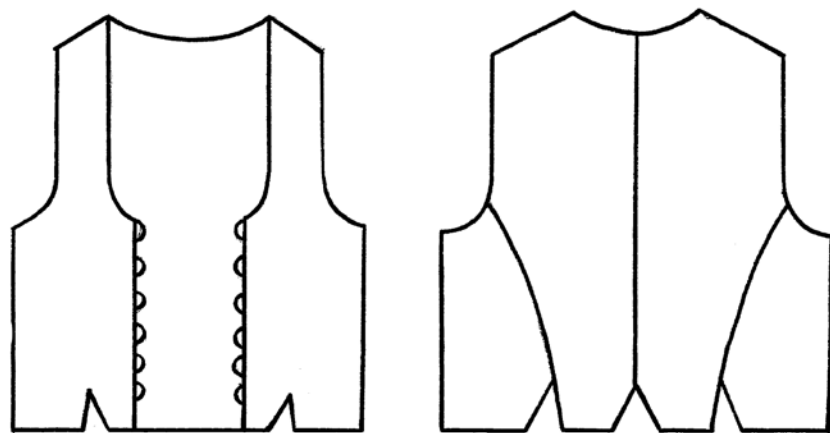
Сшита на руках и швейной машинке из белого хлопчатобумажного полотна.

Авторы, у которых мы находим описания костюмов поволжских немцев, как известно, были людьми весьма далекими от этнографии и посему давали произвольные названия незнакомым им элементам одежды. Так, характерный для колонистов лифчик-корсаж *Leibchen*, *Mieder*, *Brustche* (диалект.) они окрестили «корсеткой», «душегреей», «спенсером», «жилетиком» и т. п. Удалось выяснить, что *Leibchen*, *Mieder* самого распространенного для поволжских немцев покроя перекочевал из германских костюмов, прежде всего гессенского, сохранив при этом в неприкосновенности строго определенную конфигурацию полочек и спинки, но утратив длинные рукава (илл. 59 прил., илл. 74, 76). Источники сообщают, что такой лифчик-корсаж встречался во всех без исключения колониях на правом и левом берегах Волги. В дневниках Георга Дингеса неоднократно упоминается о том, что первоначально лифчик-корсаж *Leibchen*, *Mieder* и в костюмах немцев-колонистов имел длинные рукава и функционально играл роль жакета. На фотографии более позднего периода с изображением невесты (1880-е годы) мы видим в качестве воспоминания о далеком германском предшественнике пришитые к такому лифчику-корсажу пестрые ситцевые рукава (илл. 83). Точно такого же фасона лифчик-корсаж из черной лайки хранится в коллекции Российского этнографического музея. Вдоль рельефов его поверхность украшена скромным вышитым цветком и тесьмой «вьюнок». Тесьма и рисунок обрываются, не доходя до верха. Это сделано не случайно. Зная, что поверхность лифчика-корсажа постоянно скрыта от посторонних глаз повязанной поверх него косынкой *Brusttuch*, рациональная немка сознательно не стала тратить понапрасну свой труд и покупную тесьму. Концы косынки *Brusttuch* заправлялись внутрь и закреплялись на груди булавкой. Праздничные *Leibchen*, *Mieder* более состоятельных немцев изготавливались из дорогой плотной парчи, сукна, возможно, бархата и атласа (илл. 75). Фактура плотной ткани требовала изменений в покрое полочек, то есть замены асимметричной застежки на пуговицы шнуровкой. Описание подобных лифчиков-корсажей со шнуровкой сохранилось у Якоба Дитца. Он скрупулезно и наивно, будучи весьма далек от фасонов какой-либо одежды вообще, писал: «... и короткие синие, с блестящими пуговицами на шнуре, душегрейки (*Leibchen*) без рукавов, с широким круглым вырезом вокруг шеи и с зубцами в талии, обшитыми узкой цветной тесьмой...» [3].



илл. 74

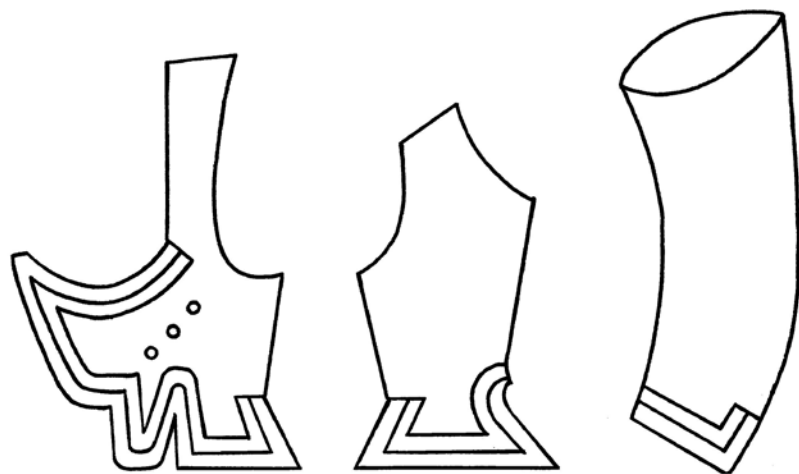
Выкройка лифчика-корсажа  
*Leibchen*, *Mieder*, *Brüsthe*.



илл. 75

**Лифчик-корсаж Leibchen, Mieder на шнуровке.**

Начало XIX в. Реконструкция.



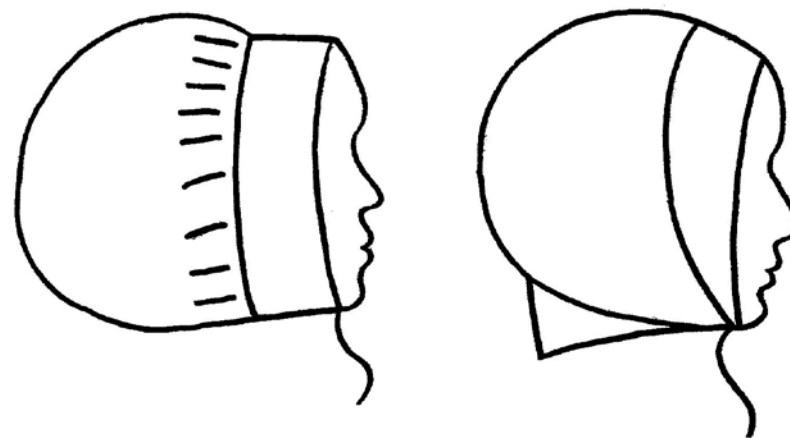
илл. 76

**Выкройка жакета, аналогичного лифчику-корсажу Leibchen, Mieder.**

Конец XVIII в. Гессен. Германия

Не исключено, что в отдельных вариантах костюма при этом мог присутствовать и нагрудник Brusttuch, подобный гессенским (илл. 26 прил.). На знакомой нам фотографии невесты (илл. 83) мы видим импровизированный нагрудник позднего времени, который надет поверх лифчика-корсажа.

Головные уборы – чепцы Haube, так же как и лифчик-корсаж Leibchen, Mieder, в наибольшей степени передавали немецкие национальные традиции. На рисунках 1767 и 1836 годов колонистки изображены в чепцах из плотной ткани, закрывающих всю поверхность головы (илл. 36 прил.). Жесткий чепец начала XIX века простой формы, закрывающий затылочную часть, сохранился в фондах Саратовского областного краеведческого музея (илл. 60 прил., илл. 77). Наряду с чепцами из плотной ткани – парчи, бархата, сукна – повседневные чепцы изготавливались из коленкора, батиста, сатина, бязи. Они также были двух видов. Одни полностью закрывали всю поверхность головы, другие – только затылочную часть (илл. 78). Вторые, сшитые из белого полотна, преобладали у поздних переселенцев-меннонитов (1860-е годы). Напоминая своим внешним видом яичную скорлупку, такие чепцы вызывали постоянную насмешку у русских крестьян.



илл. 78

**Чепцы из тонкой ткани.**

Середина XIX в. Реконструкция.



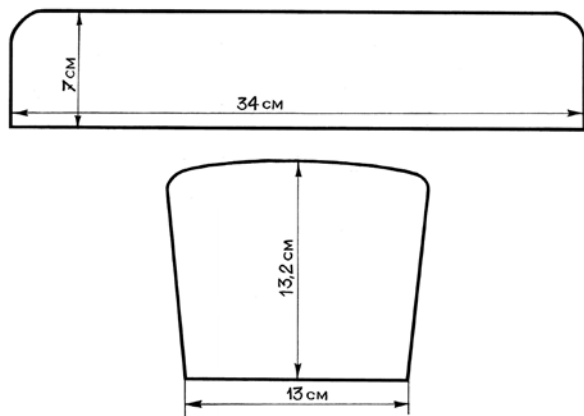
илл. 82

*Невеста в черном свадебном платье.*

*Конец XIX в.*

В материалах Дингеса и Дульзона встречаются упоминания о небольших чепцах Netzchen, распространенных в 1880–1890 годах, которые в незапамятные времена украшались речным жемчугом Flußkorallen или блестящими дутыми бусинами Perlen. Поскольку обнаружить ранние чепцы Netzchen поволжских немцев пока не удалось, попробуем воссоздать их внешний вид при помощи более поздних аналогов (илл. 61 прил., илл. 79). Имеющиеся в нашем распоряжении чепцы Netzchen изготавливались из плотной ткани или из нескольких слоев тонкой ткани. На праздничные чепцы шли лоскуты дорогой парчи, бархата, атласа, сукна ярких расцветок. На голове крохотный чепец фиксировался при помощи лент или тесемок, которые завязывались под прической или подбородком. Прическа колонисток представляла собой уложенные в пучок на затылке волосы, скрученные предварительно жгутом или заплетенные в косу. Поверхность многослойного чепца для прочности и красоты простегивалась ромбами или квадратами. Сетка простежки напоминала средневековые сеточки для волос – вот откуда и произошло название Netzchen. На некоторых чепцах в местах пересечения линий стежки сохранились следы ниток. Вероятно, на них раньше крепились украшения, скорее всего, дутые бусины Perlen или Flußkorallen. В фондах Саратовского областного краеведческого музея [4] хранится удивительный чепец Netzchen, украшенный сплошной вышивкой (илл. 62 прил.). Обратите внимание: орнамент и сочетание цветов во многом напоминают вышивку гессенского чепца (илл. 30 прил.).

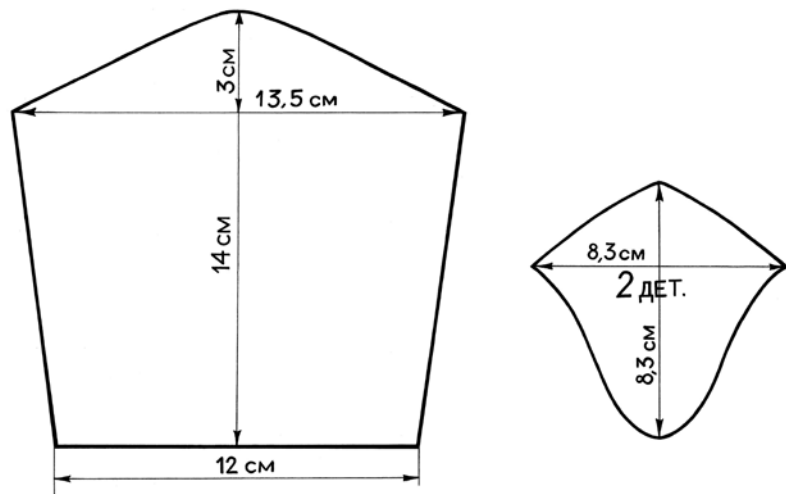
В целом же следует отметить, что вышивка как элемент декора в костюме поволжских немцев встречается исключительно редко. Обычно она представляет собой довольно скромный цветок или веточку, выполненную стебельчатым швом по краю передника. Иногда вышитые монограммы и незамысловатый рисунок встречаются на праздничных рубахах. Традиции вышивки, скорее всего, были утрачены уже в первые годы переселения на Волгу. Ни в одном из письменных источников нет упоминаний о том, что рукоделия, а именно вышивание, были характерны для поволжских немцев. В анкетах-опросниках 1890-х годов в графе «рукоделие» стоит прочерк. По словам респондентов 1900–1905 годов рождения, в колониях нагорной стороны все свободное от полевых и домашних работ время крестьянки занимались тканьем сарпинки, в колониях луговой стороны – подготовкой рассады табака, а затем очень трудоемким и длительным процессом его выращивания и обработки.



илл. 77

### Выкройка парчового чепца Хаубе.

Шит из белой парчи с тканым рисунком из темно-зеленых веточек и желтых цветов серебряной нитью. Подкладка из черного колэнкора (внутри проложен слой миткаля) простегана зигзагом через 1 см. Длина – 11 см, ширина – 9,3 см.



илл. 79

### Выкройка чепца Netzchen.

К сожалению, не удалось обнаружить сведения о наличии каких-то особенных съемных украшений, кроме обычных колец (илл. 72 прил.), в костюме поволжских немцев первой половины XIX века. Отсутствуют такие и в музейных коллекциях.

Для завершения реконструкции женского костюма первого этапа развития необходимо восстановить детали костюма, скрытые от глаз. Прежде всего это чулки: белые – в праздники, черные и синие – в будни. Крестьянские чулки Strümpfe, Strieme (диалект.) начала XIX века в значительной степени отличались от своих поздних собратьев. Во-первых, они вязались без пятки, со швами; во-вторых, были одноцветными; в-третьих, в паголенки сбоку вшивались клинья-вставки контрастного цвета. Такие чулки колонистки называли Zwielsestrieme (диалект.), Zwielsestrümpfe. Что касается обуви, то она представляла собой невысокие кожаные башмаки Niedrige Schue на шнуровке и без каблука (илл. 56, 57 прил.).

Женский костюм колонисток на втором этапе развития претерпел значительные изменения. Фактически можно говорить о возникновении совершенно нового типа костюма, соответствующего сложившимся в это время у поволжских немцев хозяйственному и бытовому укладам.

К концу 1890-х годов рубаша у поволжских немцев переходит в разряд нижней одежды. Молодые женщины и девушки старались шить рубашу из льняного или хлопчатобумажного полотна. Старухи довольствовались более грубой тканью. Обратите внимание на рубашу пожилой женщины из коллекции Саратовского областного краеведческого музея (илл. 85), ее легко отличить от рубашу молодой немки. Она состоит из двух полотнищ: верхнего, скроенного из старой, много раз стиральной хлопчатобумажной ткани, и нижней – из грубого конопляного холста домашней выработки. Молодые женщины в то время уже носили рубашу на узких бретелях.

Верхние рубашки из обихода не исчезли совсем, они сохранились как элемент праздничной, прежде всего свадебной одежды, в колониях, значительно удаленных от города: Блюменфельд, Ней-Галка, Фриденберг, Штрассбург, Гримм, Франк, Гуссенбах и других (илл. 80). Поверх такой рубашу надевали уже хорошо знакомый нам лифчик-корсаж Leibchen, Mieder (илл. 63 прил., илл. 81). При отсутствии нагрудного платка Brusttuch (в этот период он не встречался как элемент костюма ни в одной из колоний. – Е.А.) благодаря глубокому вырезу лифчика-корсажа хорошо были видны вышивка и монограмма. Вместо нагрудного платка немецкие

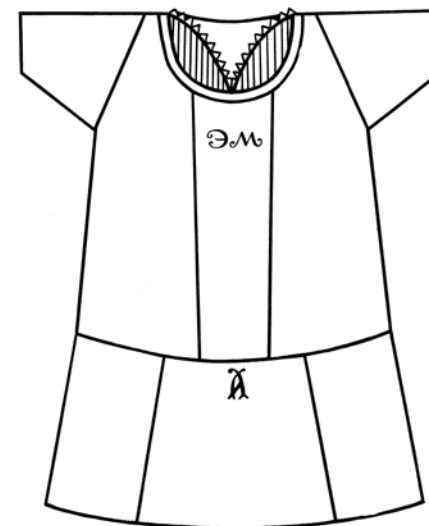
крестьянки носили разнообразные бусы: стеклянные граненые и дутые блестящие Perlen, желтые «янтари», белые из речного жемчуга Flußkorallen (илл. 83). Все разновидности бус были собраны в 1920–1921 годах Эммой Дингес в колониях для немецкого отдела этнографического музея в Саратове. К сожалению, впоследствии при включении этнографического музея в состав областного краеведческого музея они были утрачены, сохранились лишь их подробные описания.



илл. 85

**Рубаха нижняя пожилой женщины Unterhemt, Unerhemt, Unerhemt.**

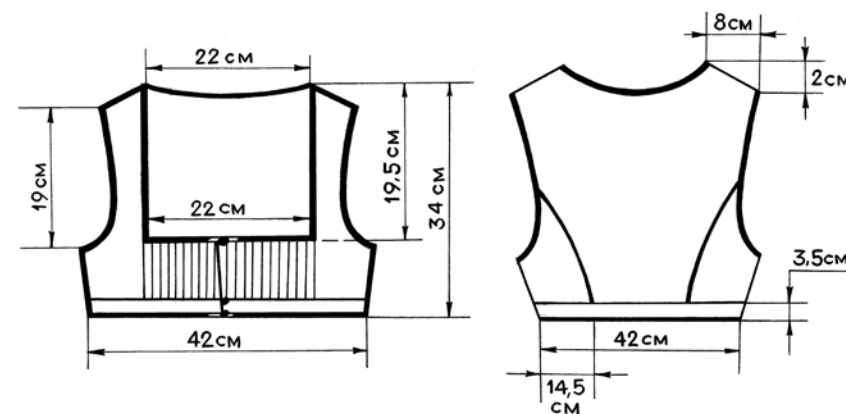
Сшита из двух частей: верх – светло-розовый сатин, низ – серый конопляный холст.  
Длина – 94 см, ширина – 52 см.



илл. 80

**Рубаха верхняя праздничная Hemd, Hemt, Hemt.**

Конец XIX в. Сшита из тонкого белого льняного полотна, вышивка выполнена нитками красного цвета. Длина – 104 см, ширина – 56 см.



илл. 81

**Выкройка лифчика-корсажа Leibchen, Mieder, Brüsthe.**

Вопреки всем изменениям, произошедшим почти за сто лет, не сдала своих позиций классическая полосатая юбка Rock из домотканого сукна (*илл. 58 прил.*). Она неизменно присутствовала в гардеробе и молодых, и старых женщин. Учитель земской школы села Куккус Новоузенского уезда Самарской губернии П. Эгнер красочно описывает процесс изготовления такой юбки: «Байковые шерстяные юбки изготавливаются домашним способом, а именно из овечьей пряжи, которую крестьянки прядут сами, а потом отдают красить. После окраски они ткнут материю и шьют юбки. Цвет всех этих юбок синий или черный с красными или белыми параллельно расположенными полосками. Юбки эти сравнительно дорогая одежда, но зато и очень прочная. Такая юбка стоимостью 3–4 рубля может прослужить 5–6 лет, а в праздники даже 10. (При этом подразумевается, что пока юбка нова и чиста года 3–4, то она надевается в праздники, а когда состарится, то в будни.)» [5]. Дороговизна юбки определялась многими причинами. В частности, большим расходом ткани на нее. На хорошую юбку требовалось до 4–4,5 м ткани при ширине полотнища 40 см. Юбка сшивалась из трех-четырех таких полотнищ, сильно соборенных по линии талии. Немки называли ее *Faltiege Rock*. Сзади сборок было гораздо больше, чем спереди. Когда обладательница такой юбки вышагивала по улице, казалось, что за ней тянется небольшой шлейф. В это же время знаком достатка считалось наличие у немки юбок из дорогого кашемира, тонкого сукна, изящного атласа. Нижние юбки шили из колленора, бязи, ситца и других тонких хлопчатобумажных тканей (*илл. 64 прил., илл. 86*).

Юбка-долгожительница и юбки из фабричных тканей сочетались с разнообразными кофтами и жакетами *Koftche*, *Nofta* (транскрипция русского названия). Начиная с конца 1860-х годов, по словам П. Галлера, в гардеробе колонисток появляются «короткие кофточки без талии» (*илл. 65 прил.*) [6]. Уже в 1880-е годы мода на них охватила все немецкие колонии без исключения. Учитель из Куккуса заметил: «Женская одежда очень разнообразна из-за следования моде. Каждой поселянке хочется иметь что-нибудь модное, а шьет она себе костюм сама, и выходят разные несообразности, которые, однако, находят последовательниц. Несколько лет тому назад вошли в моду кофточки особого покроя, носящие странное название «прасна». Это что-то вроде испанской *mantilla*. Название произошло от слова «напрасно». Эти кофточки доходят до талии, и кто-то

сказал: «напрасно», но, тем не менее, они получили повсеместное распространение. Некоторые женщины имеют их с полдюжины. Невесты считают свое приданое по числу «прасна» и байковых юбок» [7].



*илл. 86*

**Юбка нижняя хлопчатобумажная.**

*Сшита из тонкой белой бязи из пяти полотен.*

Учитель земской школы О. Коб села Визенмиллер, находящего в 200 км от села Куккус, также отмечал: «Что касается названий различных частей одежды, то некоторые из них обозначают русскими словами. Так, например, обыкновенная свободная женская кофта называется у них «напрасна», а такая же кофта, только стеганая на вате, – «шабаш» [8] (*илл. 87*). Своеобразное название «прасна» закрепилось за коротенькими кофточками во многих уездах Саратовской губернии и Новоузенского уезда Самарской губернии.



илл. 87

**Жакет зимний «шабаш».**

Конец XIX в. Сшит из черного касторового сукна, на вате.

Подкладка из коричневой со светлым узором бумазеи. Длина – 61 см, ширина – 50 см.

Середина XIX века характеризуется расцветом сарпиноткацкого промысла в Саратовской губернии в подавляющем большинстве немецких колоний Камышинского уезда. Яркая клетчатая ткань сарпинка не могла не оказать серьезного влияния на костюм поволжских немцев. В обиходе ее активно использовали при изготовлении постельного белья, детской и повседневной одежды, для подкладки, отделки головных платков. Однако даже в самые тяжелые времена сарпинка считалась дешевой тканью. Использовали ее и для пошива повседневных платьев. Мы знаем, что впервые платье как самостоятельный вид одежды поволжских немцев отметил А. Вердеревский, проезжавший через колонии в начале XIX века [9]. Колонистку в ярком хлопчатобумажном платье изобразил художник на акварели 1836 года (илл. 36 прил.). В коллекции Саратовского областного краеведческого музея есть ситцевое платье конца XIX века с широким лифом, соответствующее описаниям А. Вердеревского (илл. 66 прил.). Рисунки такого же платья дают земские учителя в анкетах 1890-го года (илл. 46). Неоднократное упоминание и описание одного и того же фасона платья в самых разноплановых и разновременных источниках свидетельствуют о его бытовании во всех колониях в течение очень длительного времени. Аналога такого платья в германских костюмах более раннего периода обнаружить не удалось.

Совсем недавно в Саратовский областной краеведческий музей попала фотография молодой девушки, сделанная в Саратове в фотоателье Ушакова в 1891 году (илл. 84). Судя по надписи, на ней изображена поволжская немка в национальном костюме. Красивое платье и передник из темного бархата, украшенные необыкновенно богатой вышивкой и кружевами, несколько нарушают сложившееся представление и крестьянском костюме переселенцев. Остается предположить, что фотооткрытка была сделана в связи с каким-либо особым официальным торжеством, для которого специально было изготовлено или, скорее всего, привезено из Германии платье конца XIX века.

О верхней демисезонной одежде мы можем говорить с большей долей уверенности, поскольку сохранилось много подлинников в коллекции Саратовского областного краеведческого музея. Это и вышеупомянутый «шабаш» (илл. 87), и короткие утепленные пальто на вате, прозванные Geesch, Geschche (диалект.). Состоятельные немки щеголяли в коротеньких белых полушубках Pelze, расшитых вдоль застежки и по краям цветной тесьмой.

Головные уборы-чепцы Haube, Netzchen, как правило, оказывались на дне бабушкиного сундука и извлекались на свет божий лишь по великим праздникам.

В католических колониях время от времени можно было увидеть пожилых женщин в ситцевых или, в холодную погоду, в теплых вязаных чепцах. Основным же головным убором у поволжских немцев стали всевозможные косынки, платки и шали, успешно конкурировавшие с чепцами еще на первом этапе развития костюма. В теплую погоду женщины носили разноцветные косынки из набивного ситца Halstuch, Kopftuch, в холодную – теплые вязаные платки и шали. Экономные рукодельницы, сами вязавшие платки и шали, украшали бахромой и цветочным орнаментом только один угол, который был виден окружающим. В холодную погоду было не обойтись без большой «накрывной» шали Umhingschale, которую немки уже считали в то время частью национального костюма. «Накрывные» шали 150x150 см ткали и вязали из овечьей и верблюжьей шерсти. Молодые немки носили платки ярких расцветок, пожилые – темных. Черный цвет у поволжских немцев считался праздничным и торжественным. Сохранились упоминания о том, что в ряде колоний (Ней-Галка, Блюменфельд, Семеновка, Йозефсталь и других) в 1860–1870-е годы (а возможно, и значительно





илл. 83

*Невеста в немецком национальном костюме.*

1880-е гг.

раньше) девушкам к свадьбе было принято справлять платье черного цвета (илл. 82). Поэтому нередко в черной шали можно было увидеть и молодую женщину. В 1870–1880-е годы в моду вошли кружевные шали и косынки, чепцы-накладки черного цвета. Самодельные кружева плели мастерицы в Екатериненштадте (илл. 90).

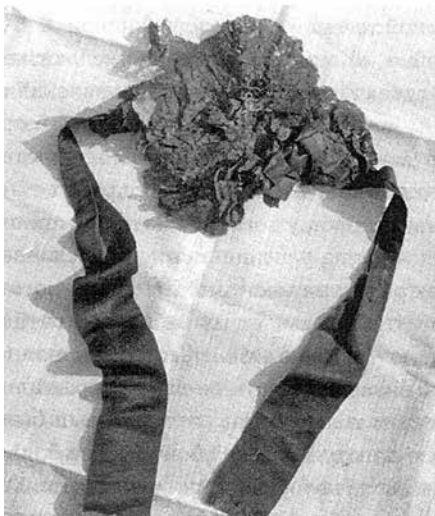
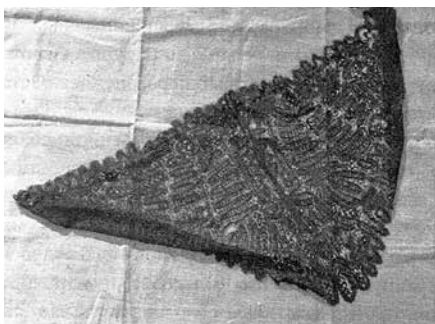


илл. 84

*Девушка в немецком национальном костюме.*

Еще в 1840-е годы М. Жданов, проезжая через колонии в районе Екатериненштадта, восхитился опрятным внешним видом колонисток, работавших в поле. Особый восторг у него вызвали соломенные шляпы, делавшие немецких крестьянок похожими на «барыnek» [10]. В 1860–1890-е годы соломенные шляпы самых разных фасонов для полевых работ фактически стали частью национального костюма поволжских немцев (илл. 69 прил.).

В меннонитских селах, наоборот, только для летних полевых работ использовали очень оригинальный головной убор, некогда привезенный с далекой родины (илл. 46).



илл. 90

**Косынка Halstuch, Kopftuch.**

Конец XIX в. Косынка сплетена на коклюшках из шелковых нитей черного цвета. Рисунок – листья папоротника, по краям треугольные зубцы.

**Чепец Haube, Heibe.**

Начало XX в. Чепец состоит из основы в виде хлопчатобумажной сетки, на которую концентрическими кругами нашиты узкие и широкие кружева, в центре – большая розетка. По всему полю – букетики цветов из стеклянных бус, плюша, колленкора и листьев из бумаги и атласа, спереди – бант. Длина – 25,5 см, ширина – 11,5 см.

В неприкосновенности остался головной убор невесты Kranz, состоящий из бумажных цветов и листьев, блестящих дутых бусин Perlen и гроздей из восковых шариков. Из таких же составных частей делали нагрудные украшения молодых: для невесты – нагрудная ветка Schtraus, для жениха – букетик цветов с лентами Schlup (илл. 55 прил.). В архивных материалах мы находим сведения о том, что в самые первые годы переселения характерные для свадебного венка грозди изготавливали из природных смол. В свадебном костюме встречались и небольшие шапочки круглой или овальной формы типа Betzel, а также красивые чепцы Netzchen, расшитые речным жемчугом Flußkorallen (илл. 83).

Вязаные чулки в этот период стали многоцветными. Каких моделей только не было – и с вышитым или вывязанным орнаментом, и ажурной вязки, и в полоску. Сохранились повсеместно и чулки со вставками Zwielsestrieme (диалект.), Zwielsestrümpfe (илл. 67, 68 прил., илл. 88).



илл. 88

**Чулки Strümpfe, Strieme.**

Начало XX в. Связаны из белой хлопчатобумажной нити. Вязание чулочное, борт двойной с зубчатым нижним краем, наголенки и верх стопы – ажур.

Обувь колонисток в 1860–1890-х годах состояла из невысоких кожаных башмаков (или туфель к началу 90-х годов), вязаных чуток, а зимой, начиная с конца 1870-х, – валенок *Fillstiefel* и невысокой валяной обуви *Fillschue*.

Третий этап развития женского костюма поволжских немцев характеризуется максимальным сближением деревенского и городского костюмов. Немецкие традиции – это бессмертная полосатая юбка, вязаные старушечьи чепцы, соломенные шляпы да кое-где по праздникам рубаха с лифчиком-корсажем *Leibchen*, *Mieder* (илл. 69 прил.).



илл. 91

**Жакет зимний «шабаи».**

Конец XIX в. Сшит из черного касторового сукна, на вате.

Подкладка из коричневой со светлым узором бумазеи. длина – 61 см, ширина – 50 см.

В свадебном костюме неизменными остаются венки и украшения, появляются более нарядные платья городского покроя. В 1930-е годы для изготовления свадебного венка вместо восковых шариков начинают использовать парафин (илл. 55 прил.).

В костюме в это время можно встретить самые разнообразные юбки, нижние и верхние (илл. 64 прил., илл. 86) из хлопка, льна, шерсти, атласа и т. п. Большое распространение получили юбки, связанные на спицах, из овечьей шерсти. Их надевали в сочетании с кофтами, блузками, жакетами. В конце XIX – начале XX века немецкие крестьянки донашивали кофты «прасны». Изящные блузки хорошо сочетались с юбками из тонкого сукна, кашемира и атласа (илл. 70 прил.).

В прохладную погоду как нельзя к месту были сильно приталенные жакеты с узкими длинными рукавами и двойной застежкой – последнее веяние городской моды. Такие жакеты назывались «кофта с хвостом», *Schwanzkoftche* (диалект.) (илл. 71 прил.).

Зимой немки по-прежнему носили изящные стеганные, на вате, полупальто из сукна, драпа *Halbpaletto*, *Geesch*, *Geeschche* (диалект.). Короткие стеганные фуфайки по внешнему виду напоминали «кофту с хвостом». В каждом селе такая фуфайка имела свое название *Geesch*, *Geeschche*, *Halbpaletto*, *Schwanzkoftche* (диалект.) (илл. 91).



илл. 89

**Крестьянки после богослужения в церкви.**

Благодаря производству химических красителей в начале XX века появилась возможность приобретать или самим красить домашнюю пряжу в яркие необычные цвета. Это сразу же привело к появлению чрезвычайно пестрых чулок, использованию цветного гаруса для отделки вязаной и короткой валяной обуви. В начале XX века в обиход вошли резиновые калоши, которые пожилые люди называли Resinkaschue, Rosinkaschue. Влияние города особенно сильно сказалось на обуви. Кто-то носил башмаки, пошитые деревенским сапожником, кто-то сапожки на шнуровке, туфли на «французском каблуке» и т. д.

### Примечания

1. Дитц Я. Указ. раб. С. 381.
2. СМК 13343/2.
3. Галлер П.К. Указ. раб. С. 24.
4. ГАСамО. Ф. 558. Оп. 2. Д. 302. Л. 8.
5. Там же.
6. Галлер П.К. Указ. Раб. С. 14.
7. ГАСамО. Ф. 558. Оп. 2. Д. 302. Л. 6.
8. Там же. Л. 8.
9. Вердеревский А. Указ. раб. С. 90.
10. Жданов М. Указ. раб. С. 41.

## Детский костюм немцев Поволжья во второй половине XIX – начале XX века

Детский костюм поволжских немцев – понятие достаточно условное, объединяющее одежду, обувь, головные уборы детей обоих полов в возрасте от младенчества до юношества. Литературы и каких-либо источников по детской одежде конца XVIII – середины XIX века обнаружить не удалось, поэтому исследование проводилось только по материалам конца XIX – начала XX века. В записках Дингеса-Дульзона, а также в анкетах к книге «Наш кантон» есть мимолетные замечания о том, во что и как переселенцы одевали своих детей. Кое-что удалось разузнать у старожилов во время экспедиций 1992–1998 годов. И наконец, подлинники предметов детских костюмов (более 30 шт.), хранящиеся в коллекциях Саратовского областного и Энгельсского краеведческих музеев, помогли представить внешний облик крестьянских ребятишек в немецких селах начиная с первых дней жизни.

Самой первой детской праздничной одеждой является крестильная одежда. В Саратовском областном краеведческом музее сформировалась очень интересная коллекция чепцов, распашонок и платьиц, которые надевали на младенцев независимо от их пола всего один раз в жизни – в день крестин (**илл. 92, 93, 94 прил.**). По возвращении из церкви праздничный крестильный наряд убирали для следующего ребенка. В семьях состоятельных крестильная одежда была строго индивидуальной, у каждого младенца своя.

Крестильные чепцы из коллекции Саратовского областного краеведческого музея довольно однообразны. Большая часть первых в жизни праздничных головных уборов поволжских немцев сшита из батиста или связана на вилке из шелковых и тонких хлопчатобумажных нитей, украшена оборками и рюшами из узких фабричных кружев. Только один из чепцов названной коллекции изготовлен из полупелюшковой ткани, расшит по всему полю дутыми блестящими бусинами, лентами и отделан двойным рюшем. Крестильное платьице должно было быть белого цвета. Шили его широким и длинным (**илл. 92**). По внешнему виду оно ничем не отличалось от подобных платьев, бытовавших в то время у зажиточных русских крестьян или в городских семьях.

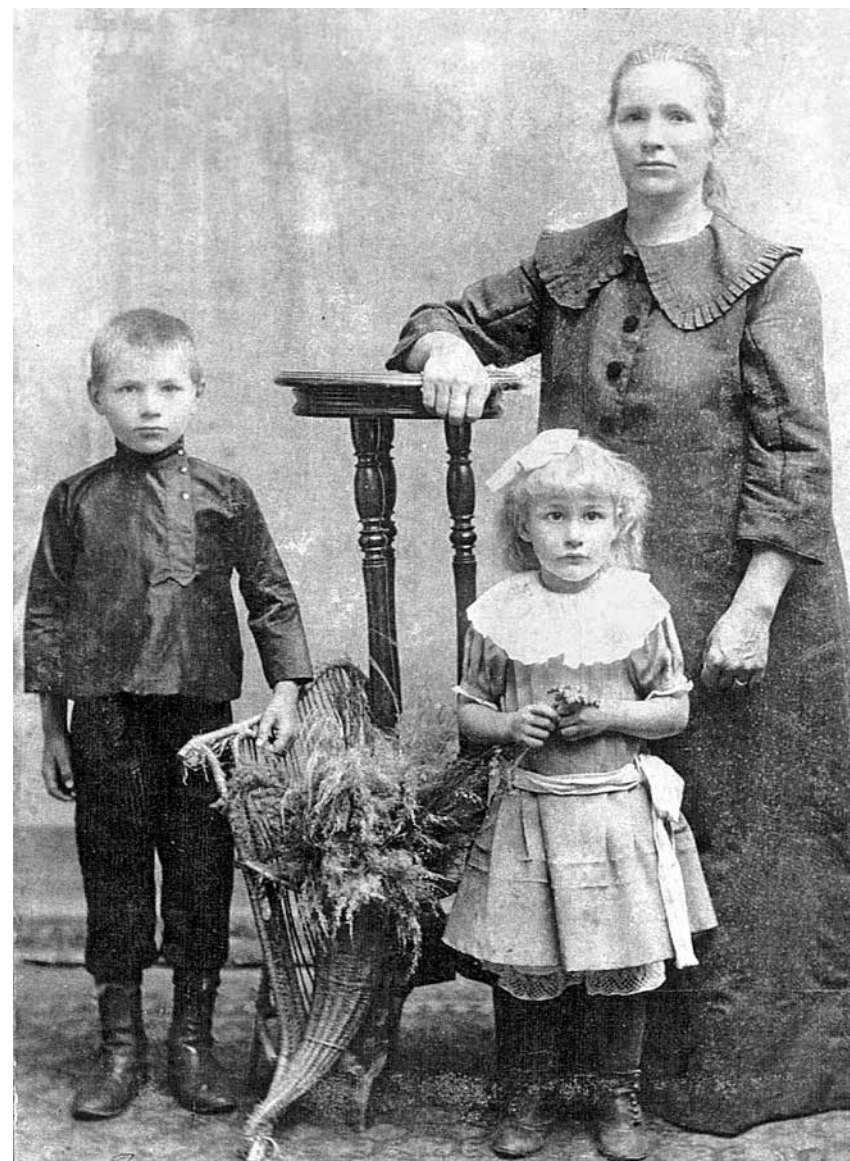


илл. 92

*Платье детское крестильное Kleide, Gleide.**Начало XX в.*

В качестве крестильной одежды использовали и нарядные распашонки, сделанные из вышитой сетки-филе, кружев ручной работы. Их надевали поверх обычной хлопчатобумажной рубашки (илл. 93 прил.). Связанные крючком распашонки появились после Первой мировой войны и получили широкое распространение в 1920–1930-е годы.

С полутора-двухлетнего возраста детей одевали согласно половым отличиям. Это проявлялось даже в головных уборах. Девочкам по-прежнему надевали чепцы, капоры *Naubchen*, мальчикам – маленькие шапочки типа колпачка *Hut, Mütz* (илл. 94 прил.). В праздники детей одевали соответственно: девочек – в платьица, мальчиков – в рубашку и штаны. Фасоны одежды детей поволжских немцев начала XX века не отличались от городских (илл. 100).



илл. 100

*Семья Гердт.**Фото 1911 г.*

Поволжские немцы приучали детей к порядку с раннего детства. Детские нагрудники, защищавшие одежду во время кормления, были не просто Brustlappe (нагрудная тряпка), как называли их сами немцы, а образцом женского рукоделия (илл. 95, 96 прил.). Мальчики в возрасте полутора-двух лет в селе Шиллинг Камышинского уезда Саратовской губернии гуляли со старшими сестрами-няньками в комбинезонах оригинального покроя: внутренние швы штанов в верхней части не сшивались. Образованная таким образом прореха служила прекрасной альтернативой современным памперсам (илл. 99 прил.).

Поскольку в одежде для самых маленьких карманы были не предусмотрены, то для носового платка существовала небольшая связанная крючком сумочка на длинной ручке, которая надевалась наискось через плечо (илл. 98 прил.).

На платьица для девочек младшего возраста шли старые мамины кофты и юбки. Во все времена мамы стремились принарядить свое чадо. На старенькое платьице для этого поволжские немки надевали фартук, связанный крючком или сделанный из вышитой сетки-филе (илл. 97 прил.). Вязанная крючком и на спицах одежда получила распространение у переселенцев еще в XIX веке. Девочкам вязали юбки, сарафаны, теплые шапки и чепцы, рукавицы, обувь. Мальчикам – брюки на помочах, кофты, варежки, обувь.

Детскую обувь для дома Hausschue в виде тапочек изготавливали из остатков плотной ткани, кожи. На подошву также шла ткань или мягкая кожа. Одежда, обувь и головные уборы для детей, подростков отличались от одежды взрослых только размерами. Девочкам в католических селах в день первого причастия справляли специальный наряд, состоящий из белого платья, чулок, туфель и свадебного венка Kranz с фатой. В лютеранских селах в этот торжественный день полагалось надевать нарядное платье светлых тонов. Мальчики и в тех, и в других селах в этом торжественном случае надевали строгий темный костюм или френч (илл. 53). Если в семье отсутствовал материальный достаток, то наряд брали напрокат у родственников или знакомых.

Бережливость и рачительность прививалась будущим хозяйкам с детства. Это проявлялось во всем. Начиная с 5–6-летнего возраста девочку обучали простым навыкам шитья и вязания крючком. Девочки-подростки чаще шили себе платья сами. Ни один лоскуток не пропадал. В фондах Саратовского областного краеведческого музея хранится редкое платье,

полочки которого сшиты из множества лоскутков, тщательно подобранных по расцветке. Есть в музейной коллекции и миниатюрная «прасна», и кофточка «с хвостом», и даже маленькое серебряное колечко.

Среди переданных в музей в 1931 году соломенных шляп производства маркштадтской артели «Прима» есть несколько детских. Шляпы для мальчиков и девочек практически ничем не отличались. Правда, специально для мальчиков в 1920–1930 годы артель изготавливала фуражки с лаковыми козырьками и звездочками. К сожалению, в фондах музеев нет ни одного предмета подлинной одежды мальчиков подросткового возраста. По многочисленным фотографиям из семейных архивов мы можем сделать вывод о том, что в их костюме отсутствовали жилетки, а длинный кафтан справляли только к женитьбе.

Вот, пожалуй, и все, что пока удалось разузнать о костюмах маленьких поволжских немцев.

# МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Итак, вы познакомились с историей и краткой предысторией развития крестьянского костюма поволжских немцев на протяжении двухсот лет. В результате сравнения праздничной одежды крестьян земель Гессен, Бавария, Шлезвиг-Гольштейн, Вюртемберг, Бранденбург и некоторых других с одеждой поволжских колонистов конца XVIII – начала XIX века удалось определить те национальные традиции, которые унаследовали и бережно передавали своим детям переселенцы в первые годы пребывания на новой родине. Пожалуй, костюмы именно этого этапа развития, восстановленные на основе научных исследований, представляют сегодня для художественных коллективов немецких центров культуры наибольший интерес. Само собой разумеется, что современные фольклорные костюмы не будут точной копией одежды двухсотлетней давности. Народный костюм, пусть даже в концертном варианте, всегда современен. Обратите внимание на рисунки и выкройки костюмов Г. Ляйтер [1], сделанные в 1950-е годы. В них без труда угадываются модные силуэты середины прошлого столетия. Или, например, коллективы народных танцев бывшего Советского Союза начала 1970-х годов. Сарафанчики мини напоминали скорее кофточки немок-колонистов «прасна», чем целомудренные одежды предков, название которых «серапан» в переводе с иранского означало «с головы до ног». Жизнь идет вперед, и костюмы должны быть современными, красивыми, функциональными. Хотя, конечно, они не предназначены для работы в поле или по дому. Но ведь и немки-колонистки праздничные костюмы не занавивали, а бережно передавали по наследству.

## Шьем мужской костюм

Поскольку мы отказались от конкретных выкроек, попробуем изготовить костюм заочно, дистанционно. С чего начнем? С ткани. Мужской костюм начнем шить с рубахи. Фасон и описание есть в книге. Помните, что классическая рубаха должна быть белая, с отложным воротничком и длинными рукавами на манжетах, пройма может быть немного спущенной, а рукава в меру собранными по окату и у запястья. На дворе XXI век, и потому отказываемся от 100-процентного хлопка или льна и используем белую сорочечную ткань. В сегодняшней Германии немцы предпочитают для изготовления национального костюма только натуральные ткани: хлопок, лен, шерсть. Но им не нужно часто выступать на праздниках и мероприятиях, танцевать и петь, к тому же индивидуальный костюм легче содержать в абсолютном порядке и можно позволить заплатить за него большие деньги. Мы же сообразуемся со своими задачами и целями: сорочечная ткань практична, почти не мнется, гигроскопична. Переходим к брюкам. Давайте в этом варианте возьмем брюки, слегка закрывающие колени, то есть короткие. Их сегодня называют по-разному – и капри, и бриджи, как угодно. Во Франции их называли «кюлоты».

Мужской костюм представлен на рисунке-реконструкции 1 (илл. 37 прил.). Штаны дополняются длинными белыми гольфами (можно просто белыми гетрами, которые продаются в спортивных магазинах) и кожаными башмаками (туфлями) с пряжками или на шнурках. Прямой не длинный жилет Weste по желанию может быть однобортным или двубортным с большим количеством блестящих пуговиц, играющих роль украшений. Предпочтение в выборе цветовой гаммы ткани для штанов и жилета следует отдать следующим цветам: для штанов – темно-коричневому, темно-синему, серо-зеленому, серому, черному, бордовому. Соответственно для жилета – светло-коричневому, голубому, серому в темную клетку, светло-серому или белому, бордовому или красному.

В зависимости от цветового решения костюма галстук-платок подбирается по контрасту: черный, серый в клетку и т. п.

Соблазн использования дешевых одноразовых тканей турецкого, индийского или китайского производства ядовитых желтых, оранжевых, розовых и зеленых оттенков необходимо преодолеть сразу и навсегда. Они недолговечны в использовании, флуоресцентный эффект химических

красителей очень тяжел для зрительного восприятия, и костюмы выглядят просто безвкусно. Шить костюмы все-таки должны профессионалы, а ткани использовать современные с учетом их практичности и носкости, то есть с добавлением синтетики для более легкого ухода. Представьте себе бархатные штаны – они хороши до первого выступления, потом их невозможно будет отчистить.

Сложнее обстоит дело с головным убором, представляющим собой фетровую шляпу с мягкими круглыми полями. Изготовить ее самостоятельно практически невозможно. Подобные головные уборы лучше приобрести в магазине или заказать на специальном предприятии. Ряд художественных коллективов используют при оформлении головных уборов перья, а короткие штаны при этом украшают вышивкой, тесьмой, витым шнуром, характерными для некоторых мест Баварии (см. фото «Куклы в баварских костюмах», а также фото баварских костюмов в приложении). Сведений об использовании подобных украшений у российских немцев не встречается. Однако руководители некоторых коллективов предпочитают шить или приобретать фольклорные стилизованные костюмы современных земель Германии. Во избежание комичного сочетания деталей костюмов разных земель Германии советую проконсультироваться со специалистами и приобрести костюмы, одинаковые для всего коллектива, в полном комплекте.

### **Женский костюм необыкновенно красив...**

... Если шить его из современных тканей с использованием фурнитуры и в полном комплекте. Самые красивые детали – чепец, нагрудный платок, оригинальной формы жилет – немки все-таки сохранили из костюмов своей далекой родины.

Для танцевального коллектива целесообразно сшить одинаковые костюмы, а для смешанного лучше сделать их многослойными, комбинированными.

В основе и того и другого типа костюмов лежит большая широкая рубаха с длинными или короткими рукавами, для пошива которой подойдет хлопчатобумажное полотно, батист, креп-сатин, шелк, поплин и любые ткани с добавками, позволяющие содержать костюм в эстетичном виде. Многочисленные сборки по окату и у запястья придают рубахе особую

пышность и нарядность. Поскольку танцевальный костюм должен обеспечивать свободу движений, верхняя юбка, однотонная или в полоску, шьется на 1/2, 3/4 длины и идет в комплекте с широкой нижней юбкой. Край нижней юбки отделяется широкой оборкой из ткани, кружева или шитья, она может выступать из-под верхней юбки на 2–3 см.

Под эту юбку можно сделать коротенькую нижнюю, поскольку во время танцев партнерши иногда демонстрируют поистине акробатические элементы. Из вышитого белого хлопчатобумажного полотна изготавливают и передник. Широкий, с легкими оборками или без таковых, он, как правило, закрывает большую часть переда юбки. Узкий пояс передника переходит в длинные завязки, которые сзади закрепляются узлом, а спереди завязываются в изящный бант. Не забывайте о том, что наш костюм праздничный и в нем передник не играет вспомогательной роли защиты юбки от загрязнений. Короткие и узенькие переднички-полотенчики, которые мне неоднократно приходилось наблюдать в сценических костюмах, невольно создают у зрителей образ маленьких официанток из привокзального ресторана.

Лифчику-корсажу Leibchen, Mieder как наиболее характерной для немецкого костюма детали нужно уделить максимум внимания. По расцветке он гармонирует с юбкой. Классическим сочетанием является соответствие цвета лифчика-корсажа темной полоске на юбке – синей, черной, бордовой, красной. Если вы предпочитаете однотонную юбку полосатой, то цвет лифчика-корсажа может сочетаться с яркой полосой по подолу юбки. К юбке из светлой ткани, наоборот, подойдет лифчик-корсаж контрастного цвета, изготовленный из той же ткани, что и чепец. Для лифчика-корсажа с асимметричной застежкой на пуговицы используются хлопчатобумажный сатин и креп-сатин, шерсть, шелк, плотный шелк. Отделка косой полоской по краю выполняется из той же ткани того же цвета, но контрастного оттенка (сине-голубой, черно-серый и т. п.). Украшением служат 10–14 блестящих пуговиц, расположенных по кругу, а также миниатюрные цветки или букетики, вышитые вдоль рельефов и выгачек снизу вверх. Изделие из мягкого бархата, атласа или сукна уместно украсить витым блестящим шнуром, бисером и блестками. Рисунок не должен покрывать всю поверхность лифчика.

Лифчик-корсаж из плотной ткани, парчи или полупарчи имеет спереди блестящую шнуровку, играющую роль застежки, отделки и украшения



одновременно. Однотонную ткань при этом целесообразно украсить вышивкой, бисером, блестками или нашитым витым шнуром, тесьмой вдоль рельефов и вытачек. Не увлекайтесь, украшений должно быть немного. Обилие вышивки и блестящих деталей в большей степени свойственно народным костюмам Востока. Лифчик с застежкой на пуговицы стоит дополнить пестрой нагрудной косынкой с блестящей бахромой по краю. Концы косынки прячутся под лифчиком на груди, где фиксируются заколкой. Цвет и рисунок косынки подберите по своему вкусу и в соответствии с общим цветовым решением костюма.

Лифчик на шнуровке может быть дополнен небольшим нагрудником прямоугольной или трапециевидной формы, расположенным на груди под шнуровкой. Вышивка на нем сочетается с вышивкой на лифчике-корсаже. При отсутствии нагрудника уместно дополнить костюм двумя нитками бус из крупного искусственного жемчуга.

Главным убором в обоих вариантах костюма служит чепец *Haube*. Хлопчатобумажные чепцы, описанные в третьем разделе II главы, относятся к повседневному костюму и для концертных выступлений не годятся. Чепцы *Haube* и *Netzchen* изготавливаются из той же ткани, что и лифчик-корсаж *Leibchen*, *Mieder*, а именно из сатина, сукна, атласа, бархата и парчи, плотного шелка. Их украшают в той же технике, что и лифчик-корсаж конкретного костюма. Чепец *Netzchen* можно расшить крупными бусинами искусственного жемчуга. Последний штрих в костюме – белые чулки и легкие туфли на низком широком каблуке.

Для придания женским костюмам многофункциональности указанные комплекты одежды можно дополнить блузками, жакетами, кофтами. Ведь немецкие коллективы зачастую представляют в своих концертах различные номера, включая и театральные постановки. При этом обратите внимание на то, что для участников вокальной группы, исполняющей не только народные песни, но и классические произведения и религиозные песнопения, костюмы изготавливаются в натуральную длину. Это сложный путь в изготовлении костюма. Более легкий – различные варианты *Dirndl*, описание которого найдете в первой главе книги, а иллюстрации – в приложении. Можно сшить самим, можно купить в интернет-магазинах. В современной Германии производство таких костюмов давно поставлено на поток.

## Не забываем про детей

Дети растут быстро, поэтому в целях экономии им шьют костюмы на вырост. Зрелище не столько комичное, сколько жалкое, особенно в костюмах для мальчиков: на головах папины, а зачастую и мамыны шляпы, закрывающие не только голову, но и глаза и во время выступлений предательски падающие на пол. Брюки при этом непонятной длины и ширины, подобные которым нашивали дети безработных пролетариев США периода Великой депрессии.

Идеальным вариантом для подросткового мужского костюма могут стать более миниатюрные копии костюмов взрослых артистов. А от шляпы на худой конец можно и вовсе отказаться. Шляпа – это взрослый головной убор, служивший свидетельством социального статуса, занятий, достатка, семейного положения.

Для девочек женский костюм необходимо видоизменить, в частности, пышные короткие юбки шить не только из однотонной или полосатой ткани, но и из ткани в клетку. Сочетание цветов любое, кроме люминесцентных оттенков зеленого, розового и желтого. Исторически сложилось так, что клетчатая сарпинка домашнего производства, дешевая и прочная ткань, как нельзя лучше подходила для детского костюма. На одежду ребенку выбиралась ткань недорогая, но яркая и нарядная, легкая и прочная. К юбке подойдет передник из вышитого хлопчатобумажного полотна или любой белой ткани, отделанный шитьем, кружевом из крученых нитей. Таким же кружевом, или шитьем, или оборкой отделяется нижняя накрахмаленная юбка, выступающая на 3–4 см из-под верхней юбки. Лифчик-корсаж простого приталенного силуэта лучше сделать из плотной ткани на шнуровке. В дополнение к нему можно использовать косынки или нагрудники, как и во взрослом костюме, но можно обойтись и без них, поскольку дети более подвижны и эти элементы костюма на них плохо держатся. Женские чепцы, закрывающие затылочную часть головы, к детскому костюму не подходят, это головной убор замужней женщины. Для девочек лучше изготовить шапочки, закрывающие голову почти полностью. Их шьют из бархата, парчи и полупарчи, сукна, плотного шелка и отделяют по овалу лица кружевом и рюшем. На затылочной части внизу нашивают яркий бант. А можно вообще обойтись без шапочек, а заплести косички, колоски-бараночки: мило, стильно и удобно. В детских костюмах поволжских

немцев, так же как и во взрослых, обязательным элементом праздничной одежды были белые чулки (сегодня – колготки, гольфы) и кожаные башмаки (туфли) на невысоком каблуке. Мне приходилось неоднократно видеть, что некоторые коллективы дополняют костюмы для девочек крахмаленными панталончиками до колен. Может быть, это и допустимо в спектаклях про «Красную Шапочку», сказках, кукольных постановках, но не в танцевальном фольклорном коллективе. Если на 5–6-летних малышах панталончики смотрятся, по крайней мере, трогательно, то на 15–16-летних девушках плотного телосложения – нелепо. Не забывайте, что это элемент нижнего белья. Поскольку танцы и сценки у молодежи нередко включают экстремальные поддержки, неплохо было бы позаботиться о специальной нижней юбочке, колготках и нижнем белье телесного цвета, как и во взрослом женском костюме.

Одним словом, дерзайте. Сегодня есть все условия и возможности для творчества.

## Примечания

1. Deutsche Volkstanzkostüme, Verwandlungskleider nach deutschen Trachten. Entwürfe H. Leiter. Leipzig, 1957.

## Список иллюстраций

1. **Девушки в немецких национальных костюмах.** Июнь 2015 г. Фото.
2. **Елена Анатольевна Арндт.** Фото на обложке.
3. **Мекленбургский женский костюм.** Германия. XVIII в. Открытка.
4. **Женский костюм.** Бетцингер, Вюртемберг. Германия. XVIII в. Открытка.
5. **Костюмы из Нендорфа.** Гессен, Кассель. Германия. XVIII в. Открытка.
6. **Женский костюм.** Богемия. XVIII в. Открытка.
7. **Крестьянские костюмы.** Швальм. Германия. XVIII в. Открытка.
8. **Женские костюмы.** Ганновер. Германия. XVIII в. Открытка.
9. **Крестьянские костюмы.** Рюген. XVIII в. Открытка.
10. **Австрийские национальные костюмы.** XVIII в. Открытка.
11. **Крестьянские костюмы.** Гамбург. Германия. XVIII в. Открытка.
12. **Баварский крестьянский костюм.** Германия. XVIII в. Открытка.
13. **Тирольский крестьянский костюм.** XVIII в. Открытка.
14. **Крестьянский костюм.** Баден. Германия. XVIII в. Открытка.
15. **Женский крестьянский костюм.** Силезия. Германия. XVIII в. Открытка.
16. **Крестьянские костюмы.** Вюртемберг. Германия. XVIII в. Открытка.
17. **Женские костюмы.** Пруссия. Германия. XVIII в. Открытка.
18. **Женские костюмы.** Форальберг. Брегенцвальд/Клостертааль. XVIII в. Открытка.
19. **Крестьянские костюмы.** Баден-Вюртемберг. Германия. XVIII в. Открытка.
20. **Крестьянские костюмы.** Альтенбург. Германия. XVIII в. Открытка.

21. **Женские крестьянские костюмы.** Тюрингия. Германия. XVIII в. Открытка.
22. **Девушки в костюмах (платьях) «Дирндль».** Фото 2015 г.
23. **Танцевальный коллектив российских немцев в костюмах «Дирндль».**
24. **Куклы сувенирные в костюмах «Дирндль».** Фото 2015 г.
25. **Передник Schürze (диалект.).** Гессен. Германия. Конец XVIII в.
26. **Девушка в национальном костюме.** Штайнперф, Гессен. Германия. Конец XVIII в.
27. **Нагрудник Brustschmuck.** Гессен. Германия. Конец XVIII в.
28. **Девушки (слева направо) из округа Ринтельн и Биденкоф земли Гессен.** Германия. Конец XVIII в.
29. **Чепец Haube, вышитый бисером.** Бергхофен, Гессен. Германия. Конец XVIII в.
30. **Чепец Haube, украшенный вышивкой.** Эбсдорф, Гессен. Германия. Конец XVIII в.
31. **Девушка из Эхтердингена (Вюртемберг).** Германия. Конец XVIII в.
32. **Девушка из Силезии. Германия.** Конец XVIII в.
33. **Крестьяне из округа Лебус земли Бранденбург.** Германия. Конец XVIII в.
34. **Немецкие крестьяне-переселенцы.** Конец XVIII в.
35. **Крестьянин из Даутфа.** Гессен. Германия. Конец XVIII в.
36. **«Иностранцы колонисты на жнитве».** Акварель 1836 г. СМК 4781.
37. **Костюм поволжского немца-колониста.** Конец XVIII – начало XIX века. Реконструкция.
38. **Жилет Brusttuch.** Конец XVIII в. Реконструкция.
39. **Костюм поволжского немца, приобретенный в Саратовской губернии 1866 г. для Румянцевского и Дашковского музеев.**
40. **Галстук Halstuch, Brusttuch.** Конец XIX в. Собран Эммой и Георгом Дингес в экспедициях 1926–1928 гг. СМК 13306.
41. **Крестьяне (слева направо) из окрестностей Оксенхаузена и Геппингена земли Вюртемберг.** Германия. Конец XVIII в.
42. **Туфли кожаные «поршни».** Село Блюменфельд Новоузенского уезда Саратовской губернии. Принадлежали Р. Греб. Собраны Эммой Дингес в 1920 г. СМК 4549.
43. **Рубаха свадебная Hemd, Hemt, Hemr (диалект.).** 1880–1890-е гг. Собрана во время экспедиций 1926–1928 гг. Эммой и Георгом Дингес. СМК 13233.
44. **Рисунки из анкет и опросных листов Императорского общества любителей естествознания, антропологии и этнографии при Московском университете за 1890 г. (1-я часть)**
45. **Костюм для полевых работ поволжского колониста.** Село Ягодная Поляна Саратовского уезда Саратовской губернии. Середина XIX в. Собран Георгом и Эммой Дингес в экспедиции 1926 г. ЭКМ 134.
46. **Рисунки из анкет и опросных листов Императорского общества любителей естествознания, антропологии и этнографии при Московском университете за 1890 г. (2-я часть).**
47. **Kaftan.** Село Ней-Галка Новоузенского уезда Самарской губернии. Конец XIX в. Собран Эммой Дингес в 1921 г. СМК 4501.
48. **Кафтан Kaftan.** Конец XIX в. Собран Эммой и Георгом Дингес в экспедициях 1926–1928 гг. СМК 13349.
- 49, 50. **Жилет Weste.** Конец XIX в. Собран Эммой и Георгом Дингес в экспедициях 1926–1928 гг. СМК 13352.
51. **Немцы у входа во двор кирхи.** Село Мюльберг (Немецкая Щербаковка) Добринского кантона АССР НП. 1930 г. СМК 23316.
52. **Выкройка городского кафтана Karotzker Kaftan.** Конец XIX в.
53. **В. Щледевиц после конфирмации.** Саратов, фото 1930 г.
54. **Граверное изображение на латунной окантовке головки курительной трубки.** Колония Лесной Карамыш (Гримм) Камышинского уезда Саратовской губернии. 1828 г. СМК 5762.
55. **Свадебные украшения жениха и невесты.** Изготовлены Фридой Тиль в 1997 г. как новодел. Село Медведицкое Жирновского района Волгоградской области.
- 56, 57. **Варианты костюмов поволжских немцев.** Начало XIX в. Реконструкция.

58. **Юбка Rock.** Село Ней-Галка Новоузенского уезда Самарской губернии. Конец XIX в. Собрана Эммой Дингес в экспедиции 1921 г. СМК 4500.
59. **Лифчик-корсаж Leibchen, Mieder, Brüste.** Село Блюменфельд Новоузенского уезда Самарской губернии. Середина XIX в. Собран Эммой Дингес в 1920 г. СМК 4499.
60. **Чепец парчовый Haube.** Начало XIX века. Собран Эммой Дингес в экспедициях 1926–1928 гг. СМК 13316.
61. **Чепец Netzchen.** Колония Швед Николаевского уезда Самарской губернии. Середина XIX в. Собран Эммой и Георгом Дингес в экспедициях 1926–1928 гг. СМК 13319.
62. **Чепец Netzchen.** Колония Швед Николаевского уезда Самарской губернии. Конец XIX в. Собран Эммой и Георгом Дингес в экспедициях 1926–1928 гг. СМК 13317.
63. **Лифчик-корсаж Leibchen, Mieder, Brüste.** Середина XIX в. Собран Эммой и Георгом Дингес в экспедициях 1926–1928 гг. СМК 13304.
64. **Юбка верхняя шелковая.** Начало XX в. СМК 13278.
65. **Костюм: кофта «прасна» с юбкой.** Конец XIX в. Собран Эммой и Георгом Дингес в экспедициях 1926–1928 гг. СМК 13354/1-2.  
**Передник Scherz, Schürze, Scharze, Schierze.** СМК 13283.
66. **Платье Kleide, Gleide.** Колонии Новоузенского уезда Самарской губернии. Конец XIX в. Собран Эммой и Георгом Дингес в экспедициях 1926–1928 гг. СМК 13277.
67. **Чулки Zwickelstrümpfe, Zwielsestrieme.** Село Ней-Галка Новоузенского уезда Самарской губернии. Начало XX в. Собраны Эммой Дингес в 1920 г. СМК 4480/1–2.
68. **Чулки Strümpfe, Strieme.** Село Побочное Саратовского уезда Саратовской губернии. Начало XX в. Собраны Эммой Дингес в 1928 г. СМК 13357.
69. **Шляпа соломенная женская Strohhut.** Г. Марксштадт АССР НП. 1920-е гг. Промыслово-кооперативная артель «Прима». СМК 857.
70. **«Кофта с хвостом» Schwanzkoftche.** Конец XIX – начало XX в. Собрана Эммой и Георгом Дингес в экспедициях 1926–1928 гг. СМК 13280.
71. **«Кофта с хвостом» (жакет теплый с баской) Schwaanzkoftche.** Конец XIX в. Собрана Эммой и Георгом Дингес в экспедициях 1926–1928 гг. СМК 13346.
72. **Медные украшения: браслет и перстень.** Село Блюменфельд Новоузенского уезда Самарской губернии. Конец XIX в. СМК 4547, СМК 4540.
73. **Рубаха женская Hemd, Hemt, Hemr из коллекции РЭМа.** Колонии Камышинского уезда Саратовской губернии. 1830–1840-е гг.
74. **Выкройка лифчика-корсажа Leibchen, Mieder, Brüste.** СМК 4499.
75. **Лифчик-корсаж Leibchen, Mieder на шнуровке.** Начало XIX в. Реконструкция.
76. **Выкройка жакета, аналогичного лифчику-корсажу Leibchen, Mieder.** Гессен. Германия. Конец XVIII в.
77. **Выкройка парчового чепца Haube.** СМК 13316.
78. **Чепцы из тонкой ткани.** Середина XIX века. Реконструкция.
79. **Выкройка чепца Netzchen.** СМК 13319.
80. **Рубаха верхняя праздничная Hemd, Hemt, Hemr.** Село Ней-Галка Новоузенского уезда Самарской губернии. Конец XIX в. Принадлежала Берте Рау. Собрана Эммой Дингес в 1921 г. СМК 4497.
81. **Выкройка лифчика-корсажа Leibchen, Mieder, Brüste.** СМК 13304.
82. **Невеста в черном свадебном платье.** Село Ней-Галка Новоузенского уезда Самарской губернии. Конец XIX в. Фото сделано во время экспедиции Эммы и Георга Дингес в 1926 г., хранится в Энгельском краеведческом музее. Модель Эммы Дингес.
83. **Невеста в немецком национальном костюме.** Город Екатериненштадт Николаевского уезда Самарской губернии. Фото 1911 г. ЭКМ 10685.
84. **Девушка в немецком национальном костюме.** Саратов. 1891 г.
85. **Рубаха нижняя пожилой женщины Unterhemt, Unerhemt, Unerhemp.** Село Блюменфельд, колония Новоузенского уезда Самарской губернии. Конец XIX в. Принадлежала Марии Дингес, собрана Эммой Дингес в 1921 г. СМК 4498.

86. **Юбка нижняя хлопчатобумажная.**
87. **Жакет зимний «шабаш».** Конец XIX в. Собран Эммой и Георгом Дингес в экспедициях 1926–1928 гг. СМК 13345.
88. **Чулки Strümpfe, Strieme.** Село Ней-Галка Новоузенского уезда Самарской губернии. Начало XX в. Собраны Эммой Дингес в 1920 г. СМК 4481/1–2.
89. **Крестыянки после богослужения в церкви.** Село Мюльберг Добринского кантона АССР НП. 1930 г.
90. **Косынка Halstuch, Korftuch.** Г. Екатериненштадт Николаевского уезда Самарской губернии.  
**Чепец Haube, Heibe.** Начало XX в. Собран Эммой и Георгом Дингес в экспедициях 1926–1928 гг. Конец XIX в. СМК 13315.
91. **Жакет теплый «шабаш» на вате.** Село Блюменфельд Новоузенского уезда Самарской губернии. Конец XIX в. Принадлежала М. Зейб. Собран Эммой Дингес в 1920 г. СМК 4494.
92. **Платье детское крестильное Kleide, Gleide.** Начало XX в. Собрано Эммой и Георгом Дингес в экспедициях 1926–1928 гг. СМК 13330.
93. **Распашонка крестильная.** Начало XX в. Собрана Эммой и Георгом Дингес в экспедициях 1926–1928 гг. СМК 13344.
94. **Чепцы детские Haubchen.** Село Шиллинг Камышинского уезда Саратовской губернии. Конец XIX в. Собраны Эммой Дингес в 1920 г. СМК 4509, 4511, 13331.
95. **Нагрудник детский Brustlappe.** Село Шиллинг Камышинского уезда Саратовской губ. Начало XX в. Собран Эммой Дингес в 1920 г.
96. **Нагрудник детский Brustlappe.** Начало XX в. Собран Эммой и Георгом Дингес в экспедициях 1926–1928 гг.
97. **Фартук детский Scherze, Schürze, Scharze, Schorz.** Село Блюменфельд Новоузенского уезда Самарской губернии. Конец XIX в. Принадлежал М. Шрайнер. Собран Эммой Дингес в 1920 г. СМК 4504.
98. **Сумочка для носового платка. Начало XX века.** СМК 13338.
99. **Комбинезон детский с прорехой.** Село Шиллинг Камышинского уезда Саратовской губернии. Конец XIX в. СМК 4506.
100. **Семья Гердт.** Г. Екатериненштадт Николаевского уезда Самарской губернии. Фото 1911 г.
101. **Куклы в национальных немецких костюмах.**

## Словарь терминов

**Ажурный, ажурная** – ткань со сквозным орнаментом из различной пряжи, изготовленная в технике ткачества, кружевного шитья, плетения, вязания.

**Александрийка** – красная хлопчатобумажная ткань. Иногда с полоской или клеткой в одну нитку синего, белого или желтого цвета.

**Атлас** – шелковая ткань с блестящей поверхностью. Особая гладкость и гляцевитость достигалась характером переплетения нитей, при котором основа (в основном атласе) или уток (в уточном атласе) появлялись на поверхности не чаще, чем через пять кроющих нитей.

**Байка** – первоначально шерстяная, позже хлопчатобумажная ткань с ворсом на изнаночной стороне.

**Бархат** – ткань шелковая или полушелковая с густым, низко остриженным ворсом на лицевой стороне.

**Баска** (несколько значений) – широкая оборка на кофте или юбке; просторная кофта с такого рода оборкой; подкройная полочка, пришиваемая к лифу кофты, платья.

**Батист** – полупрозрачная хлопчатобумажная, льняная, шелковая или шерстяная ткань полотняного переплетения из очень туго скрученных нитей одинаковой толщины или утка и основы.

**Бисер** – мелкие круглые или многогранные шарики из цветного стекла, пластмассы, металла со сквозным отверстием для низания.

**Бить** – металлическая нить в виде узкой плоской ленты.

**Блестки** – мелкие металлические кружочки с отверстием в середине для крепления на ткани.

**Бумазея** – мягкая хлопчатобумажная ткань с начесом с изнаночной стороны, иногда с обеих сторон.

**Буф** (несколько значений) – пышный рукав со сборками; выступающая над линией плеча головка рукава округлой формы, заложенная у плечевого шва в складки; «вафли», получаемые путем сборки ткани на нитку в виде ромбиков, квадратов, многоугольников.

**Бязь** – толстая, грубая хлопчатобумажная ткань, производившаяся отбеленной, гладкокрашеной или с набивным орнаментом.

**Галстук** (нем. Halstuch) – платок, лента или полоска ткани, завязанная бантом или узлом вокруг воротничка у мужчин и косынка, надеваемая на шею у женщин. В конце XIX века – обычный галстук у мужчин.

**Диагональ** – шерстяная или плотная хлопчатобумажная ткань саржевого переплетения с тканым рисунком в виде косых выпуклых рубчиков.

**Дирндль** (нем. Dirndl) – женский национальный костюм немецкоговорящих альпийских регионов (появился в восточной Швейцарии, а в XX веке распространился в южной Германии, Австрии и Лихтенштейне). Состоит из блузы с корсетом или облегающим лифом, широкой юбки с обязательным ярким фартуком; по традиции шьется из натуральных тканей.

**Драп** – шерстяная или полушерстяная ткань типа сукна, плотная, с ворсистой изнаночной и гладкой лицевой сторонами, одноцветная.

**Жакет** – мужская или женская верхняя одежда различного покроя, недлинная, с рукавами, шитая или вязаная.

**Жаккардовые ткани** – узорчатые ткани, изготовленные таким образом, что на изнаночной стороне орнамент выступал по принципу негатива, т. е. блестящая поверхность становилась матовой, черный рисунок – белым и т. д.

**Жилет** (фр. gilet) – мужская или женская одежда без рукавов, которую надевали под аби, редингот, сюртук или фрак. Жилет появился в середине XVIII века, когда в связи с уменьшением объема аби, жилет-весту стали делать без рукавов, со спинкой из полотна прямой или полуприлегающей формы, значительно более короткой. Длина жилета, а также его покрой, форма выреза, наличие или отсутствие воротника меняются в зависимости от моды. В начале XIX века модники часто носили двубортные жилеты, иногда сразу по два, надевая их один на другой.

*Женщины носили жилет как украшение поверх платья, а не под другой одеждой, как мужчины. Этот обычай носить безрукавную одежду восходит к XVIII веку, после успеха актрисы Конта в роли Сюзанны в пьесе «Женитьба Фигаро» Бомарше, тогда же были взяты на вооружение корсаж «сюзанна» и короткая безрукавка «фигаро», вновь вернувшиеся в моду после 1780-х гг. только в 1960-е. Если о «сюзанне» забыли, то «фигаро» неоднократно появлялся в моде XX века (особой популярностью жилет без застежек «фигаро» пользовался в 1850-х годах). Ткани для женских жилетов всегда были более разнообразными, в отличие от мужских, шившихся из более плотных материалов. Не случайно иногда жилет служил мужчине корсетом.*

**Казинет** – плотная хлопчатобумажная или полушерстяная ткань саржевого переплетения, обычно одноцветная.

**Карман** – мешочек, пришитый к одежде или вшитый в нее.

**Кастор** – высококачественное сукно тонкой выработки на саржевой основе, с ворсом на изнаночной стороне.

**Кафтан** – верхняя мужская длиннополая двубортная одежда из домотканого сукна или фабричной ткани, с пережимом в талии, с цельной спинкой и клиньями или отрезной спинкой со сборками.

*Название древнерусское, заимствовано через тюркское, восходящее к персидскому Kaftan, распространившемуся через арабский язык в странах Западной Европы. До начала XVIII века кафтаны были разнообразного кроя – прямые и отрезные по талии, с длинными или едва достигающими локтя рукавами, с полами до щиколоток или только до колен, запашные или застегивающиеся на крючки, пуговицы и т. д. Различия кроя определили типы кафтанов, каждый из которых получил собственное название. Русский кафтан отличался тем, что клинья нижней части кроились прямыми, а поэтому сборки образовывались уже на талии. На основе русского кафтана сложилось несколько разновидностей мужской традиционной одежды, существовавших до конца XIX века. Но термин «кафтан» сохранился лишь за кучерским кафтаном, называемым также «волан», он был очень длинным, иногда с разрезом на «юбке» и обязательно с утолщением сзади, чуть ниже талии, предохранявшим нижнюю часть спины извозчика от пинков, которыми подгоняли его нетерпеливые седоки. Такие кафтаны в XVIII веке были подвержены изменениям моды, определявшей выбор ткани, цвет, наличие или отсутствие воротника, но имели и ряд устойчивых признаков – были всегда отрезными по талии, со сквозной застежкой, хотя никогда не застегивались на все пуговицы, чтобы не укрывать камзола. В первой трети XVIII века кафтаны шили из гладкокрашеного цветного сукна.*

**Кашемир** – мягкая шерстяная или полушерстяная ткань саржевого переплетения.

**Кисея** – легкая, тонкая хлопчатобумажная ткань синего цвета.

**Китель** – однобортная короткая военная одежда для повседневного ношения на пяти пуговицах с двумя нагрудными и двумя боковыми карманами. Впервые китель появляется в последней четверти XVIII века в кавалерийских полках в качестве солдатской одежды для уборки конюшен и чистки лошадей. Он представлял собой длинный кафтан из сурового полотна, застегнутый на пуговицы или завязанный на тесемки.

*В 1860 году для офицеров всех родов войск была утверждена белая летняя полотняная одежда под названием «полотнянник». По своему покрою он повторял двубортный сюртук, был несколько укорочен, имел высокий воротник и застегивался на шесть пуговиц по правому борту. В таком виде белый полотнянник просуществовал в армии до 1907 года, лишь значительно укороченный (с 1881 г.). В конце XIX века за ним закрепилось название «китель». В 1907 году для офицеров всех родов войск в качестве повседневной служебной формы был утвержден китель защитного цвета.*

**Коклюшка** – деревянная, как правило, катушка с ручкой, на которую наматываются нитки для плетения кружева. Верхняя утолщенная часть коклюшки называется головкой, затем идет шейка-катушка, далее ручка. Плетение на коклюшках также называют «подушечным кружевом».

**Коленкор** – хлопчатобумажная ткань полотняного переплетения, отбеленная и накрахмаленная в процессе отделки.

**Косоворотка** – русская традиционная мужская рубаша с застежкой на груди, смещенной влево, редко вправо.

**Креп** – шерстяная или шелковая ткань, для основы которой применяли туго скрученную нить, а для утка некрученную, что создавало на лицевой стороне шероховатости.

**Кумач** – хлопчатобумажная ткань полотняного переплетения ярко-красного, реже синего цвета.

**Кюлоты** – короткие, застегивающиеся под коленом штаны.

**Ластовица** – прямоугольная или ромбовидная вставка под мышкой рубахи.

**Манишка** – съемная или пришитая нагрудная вставка под мужскую рубашу или женское платье.

**Мантилья** – свободная кружевная накидка.

**Миткаль** – хлопчатобумажная ткань полотняного переплетения из пряжи низких номеров (от 16 до 20).

**Молескин** – толстая хлопчатобумажная ткань атласного или саржевого переплетения, подвергнутая ворсованию, дающему начес на внутренней поверхности ткани.

**Нанка** – плотная хлопчатобумажная ткань саржевого переплетения.

**Паголенок** (пагленок) – часть чулка, закрывающая голень, то же, что и гетры.

**Пальто** – верхняя однобортная или двубортная мужская, женская или детская одежда, обычно более длинная, чем иные типы костюма, предназначенная только для улицы.

**Парча** – ткань из шелковой основы с металлическими нитями утка, покрывающими всю поверхность и образующими сложные и разнообразные рисунки, часто по бархатному фону.

**Пиджак** – верхняя часть мужского или женского костюма в виде куртки с лацканами, обязательно застегивающейся на пуговицы.

**Плис** – хлопчатобумажная или шерстяная ткань в бархатной технике с довольно длинным ворсом.

**Плюш** – шелковая, шерстяная или бумажная ткань с ворсом на лицевой стороне, более длинным, чем у бархата.

**Поплин** – ткань полотняного переплетения из шелковой основы и шерстяного или хлопчатобумажного утка, что способствует образованию мелкого рубчика на обеих сторонах ткани.

**Посконь** – ткань из мужских стеблей конопли.

**Переплетение** – порядок пересечения нитей утка (направленных по горизонтали) и нитей основы (направленных по вертикали).

*Существует три типа переплетения.*

*1-й тип – полотняное, при котором происходит строгое чередование основной и уточной нитей в соотношении 1:1 по всей ширине и длине ткани. Материя получается одинаковой с обеих сторон.*

*2-й тип – саржевое или диагональное переплетение. В нем нить утка по отношению к нити основы в каждом следующем ряду сдвигается на один ход вправо или влево. Места пересечения нитей образуют диагональные полоски под углом 45 градусов.*

*3-й тип – атласное переплетение, при котором не менее пяти нитей основы закрывают уток, выходящий на поверхность только над одной нитью основы.*

**Рюш** – отделка дамских платьев, блузок, белья, чепцов в виде узкой гофрированной или присобранной полоски ткани или кружева, пришитой по центру.

**Сарпинка** – плотная, но тонкая хлопчатобумажная ткань полотняного переплетения с тканым орнаментом в виде полосок или клеток из предварительно окрашенной пряжи.

**Сатин** – плотная хлопчатобумажная ткань атласного переплетения с глянцевой лицевой поверхностью.

**Сатинет** – тонкая хлопчатобумажная ткань атласного переплетения с тканым орнаментом в виде тонких полосок.

**Ситец** – легкая хлопчатобумажная ткань, получаемая отделкой сурового миткаля: крашением, нанесением орнамента в технике набойки или «печатания».

**Сукно** – шерстяная или полшерстяная ткань полотняного переплетения с войлочной ворсованной поверхностью.

**Сюртук** – мужская верхняя приталенная одежда с полами до колен, со сквозной застежкой на пуговицы. Классический вариант – верхняя

двубортная одежда в талию с длинными полами. Сейчас весьма актуален однобортный вариант. Модные тенденции для сюртука – ровная планка, высокая застёжка, английский воротник, четыре пуговицы, острые концы полы длиной до середины бедра. К сюртуку подходит рубашка с отложным воротничком и галстуком «четыре в руке» (four-in-hand).

**Трико** – шерстяная или смешанная ткань разнообразного мелкоузорчатого переплетения, хорошо заметного на поверхности ткани.

**Тулуп** – просторная, как правило, очень длинная верхняя одежда мехом внутрь с большим меховым воротником, крытая или некрытая сукном.

**Уток** – поперечная (горизонтальная) система направления параллельных друг другу нитей в ткани, располагающихся под прямым углом к системе основы и проходящих от одной кромки ткани до другой. Вместе с системой основы образует ткацкое переплетение.

**Фетр** – тонкий и плотный войлок высшего качества.

**Фланель** – первоначально ткань из шерстяной камвольной пряжи, иногда с примесью шелка, саржевого переплетения, с низким ворсом, позже – из хлопка, иногда полотняного переплетения.

**Фуражка (картуз)** – мужской головной убор с козырьком и околышем.

**Чепец** – женский или детский головной убор из ткани.

**Чертова кожа** – очень плотная хлопчатобумажная ткань атласного переплетения с начесом.

**Цилиндр** (нем. Zylinder) – европейский мужской головной убор, представляющий собой высокую шляпу с плоским верхом. Цилиндры в качестве повседневного головного убора были распространены на протяжении XIX века.

*Первый цилиндр был изготовлен торговцем шляпами Джоном Гетерингтоном в 1797 году, однако популярность цилиндры обрели только в 1820. В те годы они изготавливались разных фасонов с вариациями цвета, материала, формы. Например, высокий цилиндр, который всегда носил президент США Авраам Линкольн, позволял ему также помещать внутрь письма, финансовые бумаги, законопроекты и заметки. В 1823 году во Франции был изобретен шапокляк – складной цилиндр.*

**Шаль** – большой прямоугольный платок из тонкой шерстяной ткани с цветочной каймой или орнаментом.

## Список сокращений

- ГАСамО** – Государственный архив Самарской области  
**ГАСО ЭФ** – Государственный архив Саратовской области, Энгельсский филиал  
**СМК** – Саратовский областной музей краеведения, аббревиатура предметов основного фонда  
**СОМК НА** – Саратовский областной музей краеведения, научный архив  
**ЭКМ** – Энгельсский краеведческий музей, аббревиатура предметов основного фонда  
**ММК** – Марковский краеведческий музей  
**РЭМ** – Российский этнографический музей  
**АО НП** – Автономная область немцев Поволжья  
**АССР НП** – Автономная Советская социалистическая республика немцев Поволжья  
**НКПЦ** – национально-культурный просветительский центр  
**обл.** – область  
**губ.** – губерния  
**р-н** – район  
**у.** – уезд  
**илл.** – иллюстрация  
**кант.** – кантон  
**кол.** – колония  
**с.** – село  
**вв.** – века  
**г.** – год  
**гг.** – годы  
**Е.А.** – Елена Арндт  
**НВСП** – научно-вспомогательный фонд музея  
**нач.** – начало  
**кон.** – конец  
**сер.** – середина  
**ед.** – единица  
**диал.** – диалект  
**дл.** – длина  
**д.** – диаметр  
**шир.** – ширина  
**выс.** – высота  
**прил.** – приложение



# Литература

- Брун В., Тильке М. История костюма от древности до Нового времени. М., 1996.
- Воспоминания П.К. Галлера (быт немцев-колонистов в 60-е гг. XIX ст.). Саратов, 1927.
- Герман А.А. Немецкая автономия на Волге. 1918–1941. Ч. II. Издательство Саратовского университета, 1994.
- Горобцова Е.А. Материалы архивов и музеев как источник в реконструкции костюма немцев Поволжья (конец XVIII – начало XIX вв.) // Российские немцы. Историография и источниковедение. Материалы международной научной конференции. Анапа. 4–9 сентября 1996 г. М., 1997.
- Дитц Я. История поволжских немцев-колонистов. М., 1997.
- Жданов М. **Путевые записки.** СПб., 1843.
- Записки о Саратове К.И. Попова // Саратовский край. Вып. 1. Саратов, 1893.
- Историко-географический словарь Саратовской губернии. Сост. А.М. Минх. Т. 1. Вып. 1. Саратов, 1898.
- Кирсанова Р.М. Розовая ксандрейка и драдедамовый платок. Костюм-вещь и образ в русской литературе XIX века. М., 1989.
- Крестьянская одежда населения Европейской России (XIX–XX вв.). Определитель. М., 1971.
- Минх А.Н. Саратовский уезд // Саратовский сборник. Саратов, 1882.
- Народы зарубежной Европы // Сборник в 2-х т. Москва, 1965.
- Овсянников А. Географические очерки и картины. Очерки и картины Поволжья. СПб., 1878. Т. 1.

Паллас П.С. Путешествие по разным провинциям Российской империи. Ч. III. При Имп. Академии наук, 1773.

Плеве И.Р. Немецкие колонии на Волге во второй половине XVIII века. М., 1998.

Полная энциклопедия женских рукоделий. М., 1992.

Рагозин Е.И. Путешествие по русским городам // Русское обозрение. 1891. Т. 4. № 7.

Третьяков П. Немецкие колонисты Самарской губернии // Самарские губернские ведомости. 1872.

Хозяйство и быт немцев Поволжья. Каталог. Сост. Горобцова Е.А. М., 1998.

Deutsche Volkstanzkostüme, Verwaltungskleider nach deutschen Trachten. Entwürfe H. Leiter. Leipzig, 1957.

Hessisches Trachtenbuch von F. Justi. Marburg, 1905.

## Интернет-ресурсы:

Costumer.narod.ru

Елена Арндт

## НАЦИОНАЛЬНЫЙ КОСТЮМ НЕМЦЕВ ПОВОЛЖЬЯ (КОНЕЦ XVIII – НАЧАЛО XX ВЕКА)

*Фото* Е. Арндт, А. Пузиков, С. Щепеткин

*Рисунки* Г. Панферов

*Принцип макета и обложки* А. Иксти

*Верстка* С. Задирако

*Редактор* Г. Корженкова

*Корректор* А. Лозицкая

Бумага офсетная. Формат 60х90/16.  
Печать офсетная. Усл. печ. л. 10. Тираж 500 экз.

АНО ДО «Институт этнокультурного образования» (ВiZ)  
119435, г. Москва, ул. Малая Пироговская, 5.

Отпечатано в ООО «Чебоксарская типография №1»



илл. 3

*Мекленбургский женский костюм.*

*Германия. XVIII в. Открытка.*



ил. 4

**Женский костюм.**

Бетцингер. Вюртемберг. Германия. XVIII в. Открытка.



ил. 5

**Костюмы из Нендорфа.**

Гессен, Кассель. Германия. XVIII в. Открытка.



илл. 6  
**Женский костюм.**  
Богемия. XVIII в. Открытка.



илл. 7  
**Крестьянские костюмы.**  
Швальм. Германия. XVIII в. Открытка.



ил. 8

**Женские костюмы.**

Ганновер. Германия. XVIII в. Открытка.



ил. 9

**Крестьянские костюмы.**

Рюген. XVIII в. Открытка.



илл. 10  
**Австрийские национальные костюмы.**  
XVIII в. Открытка.



илл. 11  
**Крестьянские костюмы.**  
Гамбург. Германия. XVIII в. Открытка.



илл. 12  
**Баварский крестьянский костюм.**  
Германия. XVIII в. Открытка.



илл. 13  
**Тирольский крестьянский костюм.**  
XVIII в. Открытка.



илл. 14  
**Крестьянский костюм.**  
Баден. Германия. XVIII в. Открытка.



илл. 15  
**Женский крестьянский костюм.**  
Силезия. Германия. XVIII в. Открытка.





илл. 16  
**Крестьянские костюмы.**  
Вюртемберг. Германия. XVIII в. Открытка.



илл. 17  
**Женские костюмы.**  
Пруссия. Германия. XVIII в. Открытка.



илл. 18

**Женские костюмы.**

Форарльберг. Брегенцвальд/Клостерталь. XVIII в. Открытка.



илл. 19

**Крестьянские костюмы.**

Баден-Вюртемберг. Германия. XVIII в. Открытка.



илл. 20  
**Крестьянские костюмы.**  
Альтенбург, Германия. XVIII в. Открытка.



илл. 21  
**Женские крестьянские костюмы.**  
Тюрингия, Германия. XVIII в. Открытка.



илл. 22  
Девушки в костюмах (платьях) «Дирндль».  
Фото 2015 г.



илл. 23  
Танцевальный коллектив российских немцев в костюмах «Дирндль».



илл. 24  
**Куклы сувенирные в костюмах «Дирндль».**  
Фото 2015 г.



илл. 25  
**Передник Schürze (диалект.).**  
Гессен. Германия. Конец XVIII в.



илл. 26

*Девушка в национальном костюме.  
Штайнтерф, Гессен, Германия. Конец XVIII в.*



илл. 27

*Нагрудник Brustschmuck.  
Гессен, Германия. Конец XVIII в.*



илл. 28

*Девушки (слева направо) из округов Ринтельн и Биденкоф земли Гессен.  
Германия. Конец XVIII в.*



илл. 29

*Чепец Наубе, вышитый бисером.  
Бергхофен, Гессен. Германия. Конец XVIII в.*

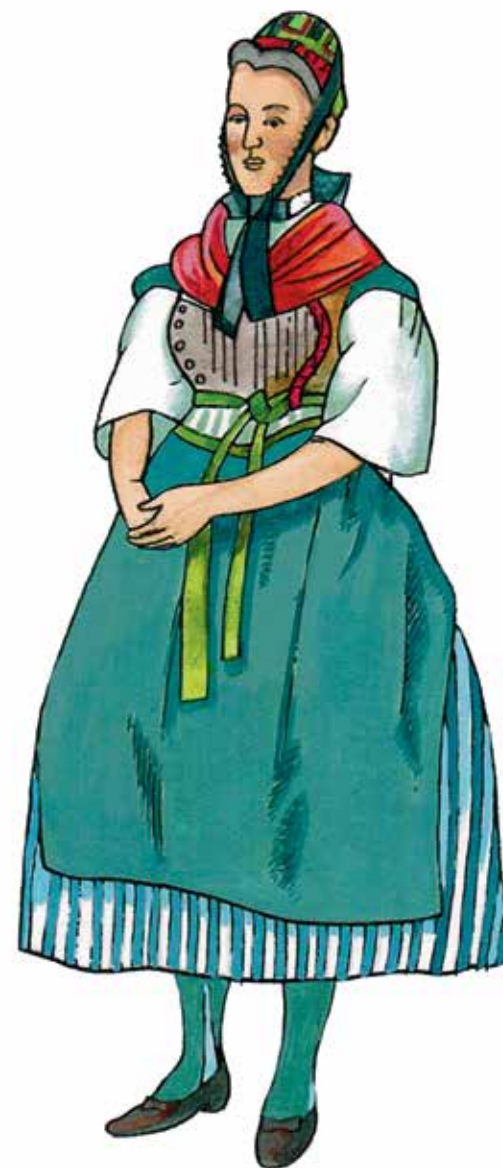


илл. 30

*Чепец Наубе, украшенный вышивкой.  
Эбсдорф, Гессен. Германия. Конец XVIII в.*



илл. 31  
Девушка из Эхтердингена (Вюртемберг).  
Германия. Конец XVIII в.



илл. 32  
Девушка из Силезии.  
Германия. Конец XVIII в.





илл. 33

**Крестьяне из округа Лебус земли Бранденбург.**

*Германия. Конец XVIII в.*



илл. 34

**Немецкие крестьяне-переселенцы.**

*Конец XVIII в.*



илл. 35  
*Крестьянин из Даутфа.*  
Гессен, Германия. Конец XVIII в.

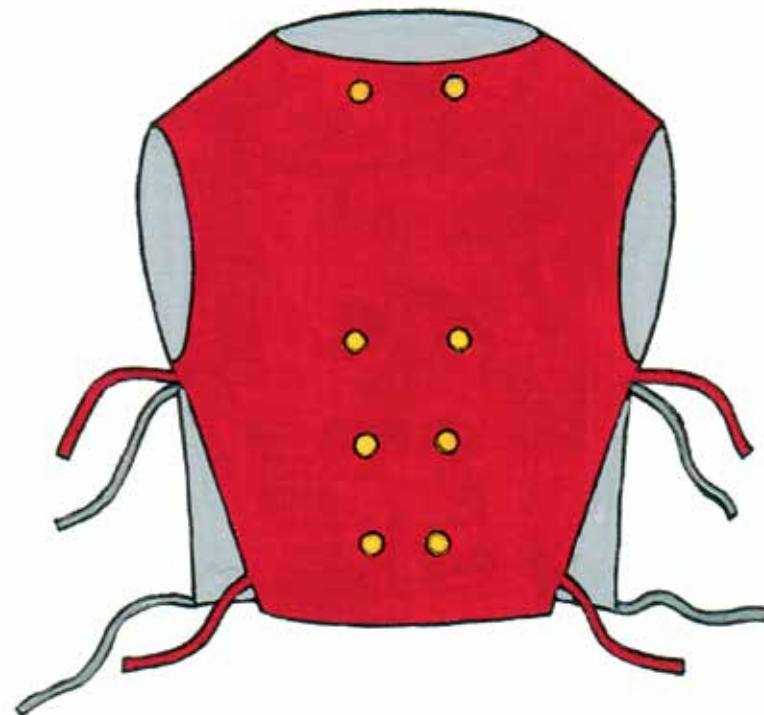


илл. 36  
*«Иностранцы колонисты на жнитве».*  
Акварель 1836 г.



илл. 37

**Костюм поволжского немца-колониста.**  
Конец XVIII – начало XIX века. Реконструкция.



илл. 38

**Жилет Brusttuch.**  
Конец XVIII в. Реконструкция.



илл. 39

**Костюм поволжского немца,**  
приобретенный в Саратовской губернии 1866 г.  
для Румянцевского и Даиковского музеев.



илл. 40

**Галстук Halstuch, Brusttuch.**

Конец XIX в.

Сплетен на вилке из шерсти красного цвета. Длина – 60 см, ширина – 6 см.



илл. 41

Крестьяне (слева направо) из окрестностей Оксенхаузена  
и Гептингена земли Вюртемберг.

Германия. Конец XVIII в.



илл. 55

Свадебные украшения жениха и невесты.

Украшения изготовлены Фридой Тиль в 1997 г. как новодел.  
Село Медведицкое Жирновского района Волгоградской области.



илл. 56

**Варианты костюмов поволжских немок.**

*Начало XIX в. Реконструкция.*



илл. 57

**Варианты костюмов поволжских немок.**

*Начало XIX в. Реконструкция.*



илл. 58

**Юбка Rock.**

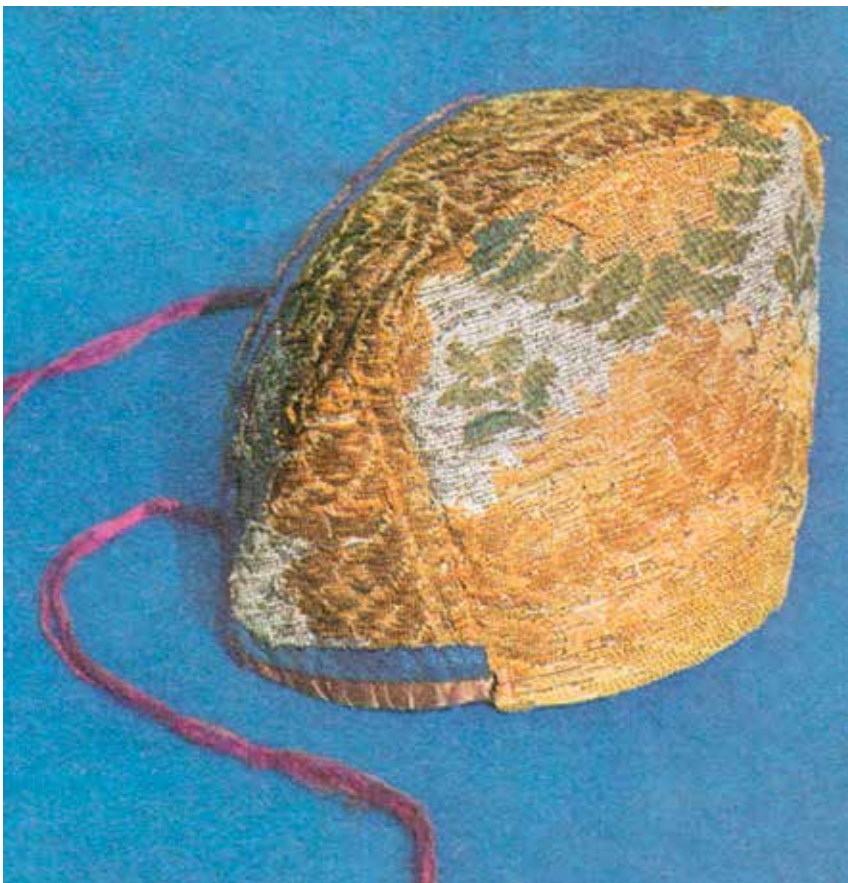
Юбка сшита на руках из трех полотнищ дмотканого сукна, собранных по линии талии глубокими односторонними складками. Неглубокая застежка на крючок расположена в боковом шве. Узкий пояс из белого полотна. Низ подогнут и подшит с изнанки разноцветными лоскутами и темно-коричневой тесьмой. Длина – 82 см, ширина – 40 см.



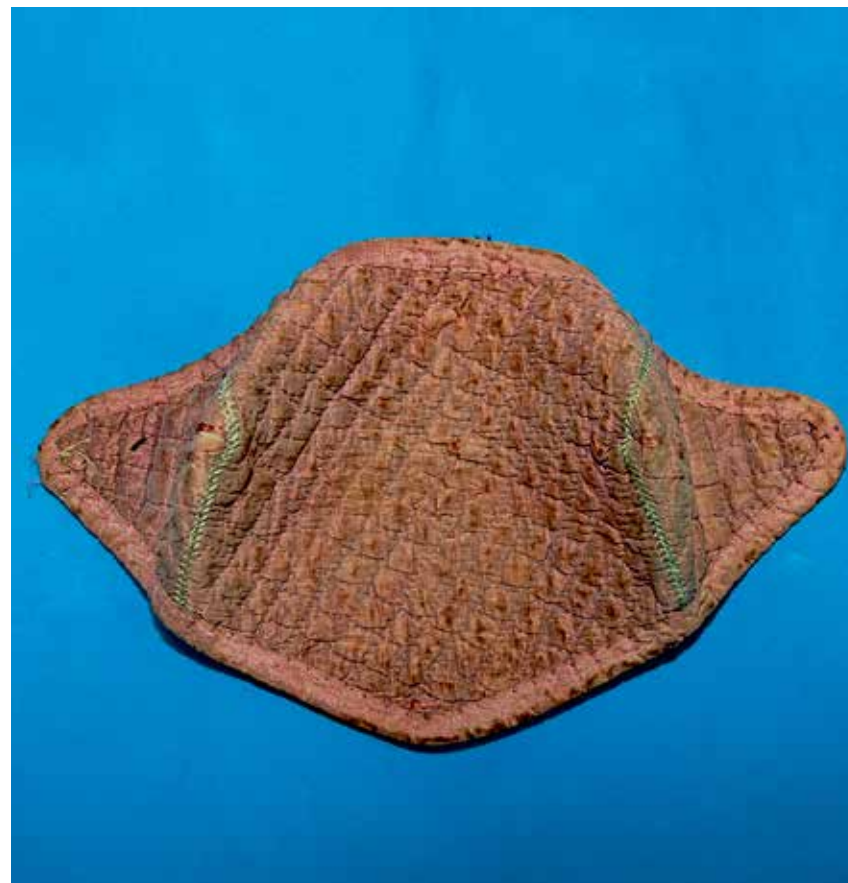
илл. 59

**Лифчик-корсаж Leibchen, Mieder, Brüsthe.**

Лифчик-корсаж шит на руках из темно-синего сатина. Подкладка из голубой в желтую клетку сарпинки. Пуговицы (14 шт.) – из темно-синего стекла на металлической основе. Длина – 33,7 см, ширина – 47 см.



илл. 60  
**Чепец парчовый Наубе**  
 Начало XIX в.



илл. 61  
**Чепец Netzchen.**  
 Сшит из розового шелка, подкладка из домотканого льняного полотна. Внутри проложен слой миткаля. Чепец состоит из трех частей: центральной в виде пятиугольника и двух боковых в виде треугольников с закругленными основаниями. К вершинам треугольников некогда крепились ленты-завязки. Места соединения деталей вышиты крестом зелеными нитками, края чепца обшиты розовой шелковой лентой. По всей поверхности простеган ромбами 1x1 см.  
 Длина – 28 см, ширина – 13 см.





илл. 62

**Чепец Netzchen.**

Чепец шьют на руках из хлопчатобумажного полотна, на льняной подкладке, украшен вышивкой по всей поверхности. Длина – 27,5 см, ширина – 12 см.



илл. 63

**Лифчик-корсаж Leibchen, Mieder, Brüsthe.**

Середина XIX в. Лифчик-корсаж шьют из синего в мелкую полоску ситца, на подкладке из тонкого льняного полотна. Однобортный, короткий, с квадратным вырезом и глубокими проймами, на груди сплошной разрез-застежка на пуговицы и воздушные петли: сверху одна перламутровая, снизу две латунные. На полочках, по линии груди горизонтальная вставка с заложенными вертикально односторонними мелкими складками. Но низу узкий пояс.



илл. 64

**Юбка верхняя шелковая.**

Начало XX в. Сшита из тонкого голубого атласа, по линии талии надставлена сатиновой полосой. Состоит из восьми клиньев, сильно соборена по линии талии, пояс узкий сатиновый. По низу широкая оборка из репса, подкладка из коленкорových лоскутков и тонкой поскони. Низ подола обшит шелковой тесьмой. Длина – 93,6 см, ширина – 38 см.



илл. 65

**Костюм: кофта «прасна» с юбкой.**

Конец XIX в. Костюм шит из темно-зеленой полушерстяной материи в мелкую вертикальную светло-зеленую полоску. Вставка на груди из самодельных кружев. Длина кофты – 50 см, ширина – 35 см. Длина юбки – 110 см, ширина – 36 см.

**Передник Scherz, Schürze, Scharze, Schierze.**

Длина – 75 см, ширина – 60 см.



илл. 66

**Платье Kleide, Gleide.**

Конец XIX в. Сшито из темно-синего ситца с набивным рисунком из мелких красных розочек. Отрезное по линии талии, лиф на кокетке с вертикальным разрезом-застежкой на четыре пуговицы, полочка под кокеткой на миткалевой подкладке, задрапирована сплошными бантовыми складками, по линии талии – пояс с застежкой на две пуговицы. В правом боковом шве юбки – карман, в левом – застежка на одну пуговицу. Подол обшит с лица черным сатином, с изнанки миткалевой полосой.

Длина – 120 см, ширина плеч – 40 см, ширина – 37 см.



илл. 67

**Чулки Zwickelstrümpfe, Zwielftrieme.**

Начало XX в. Связаны из шерсти темно-синего и белого цветов. Вязание платочное. Борт – резинка 1x1 с зубчатым бордюром по нижнему краю. В паголенки вшиты вертикальные вставки из клинообразных красных полос с рисунком из белых колец.



илл. 68

**Чулки Strümpfe, Strieme.**

Начало XX в. Связаны из белой шерсти.

Вязание чулочное, борт – резинка 1х1 и два ряда зубчатого бордюра по нижнему краю.

Паголенки и боковые части стопы вышиты.



илл. 69

**Шляпа соломенная женская Strohhut.**

Сшита из 4-полосной отбеленной плетенки высшего сорта.

На полях двойное зигзагообразное тиснение.

Длина – 34,5 см, диаметр тульи – 18 см, высота – 9 см.



илл. 70

**«Кофта с хвостом» Schwanzkofthe.**

Конец XIX – начало XX века. Сшита из светло-бежевой шерстяной ткани, приталена боковыми рельефами спереди и пятью вытачками на спинке, с баской. Воротник с асимметричной застежкой. Перед на подкладке. Застежка аналогична кофте на фото 37.

Длина – 58 см, ширина – 34 см.



илл. 71

**«Кофта с хвостом» Schwanzkofthe.**

Конец XIX в. Сшита на руках и швейной машинке из тонкой шерстяной ткани на черной коленкоровой подкладке, с внутренней застежкой по центру на пуговицы. Силуэт притален вытачками, образующими баску. Воротник-стойка из черного атласа. На груди вставка из черного атласа, собранная рядами горизонтальных буфов, левый край вставки образует с полочкой асимметричную застежку на крючках. Вдоль вставки и по низу рукавов по два ряда сине-золотистой тесьмы.



илл. 72

**Медные украшения: браслет и перстень.**

Конец XIX в.



илл. 93

**Распашонка крестильная.**

Начало XX в. Основа – филе из белых ниток, украшена вышивкой геометрического рисунка штопальным швом. Длина – 24,5 см, ширина – 19 см.



илл. 94

**Чепцы детские Haubchen.**

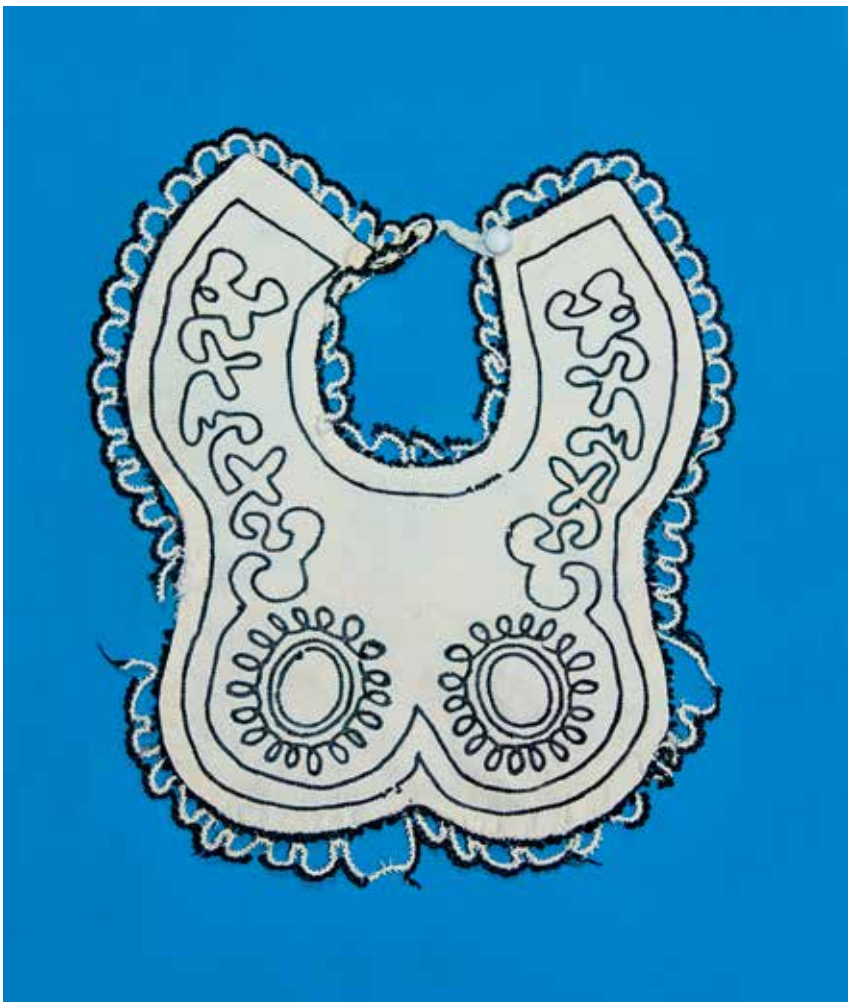
Конец XIX в. Сшиты на руках и швейной машинке из красного сатина.



илл. 95

**Нагрудник детский Brustlappe.**

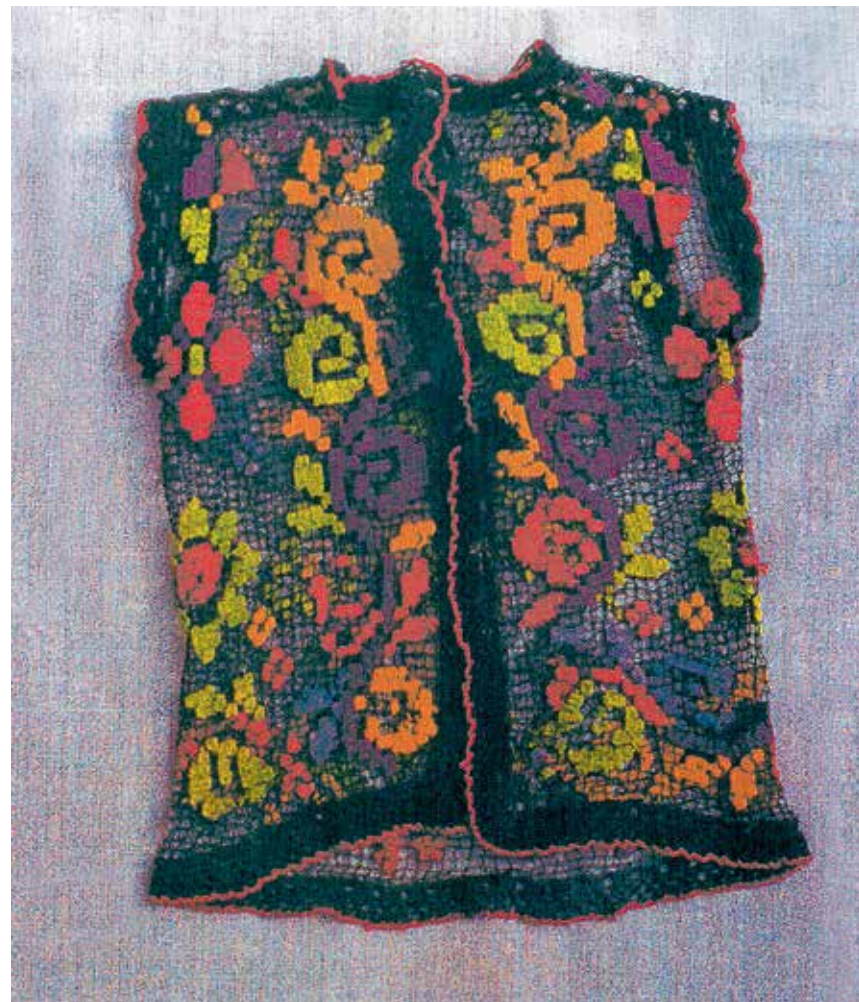
Начало XX в. Сшит на руках из тонкого льняного белого полотна.  
Вышивка красными нитками. Длина – 32 см, ширина – 19 см.



илл. 96

**Нагрудник детский Brustlapp.**

Начало XX в. Сшит на руках из белого хлопчатобумажного полотна на подкладке. Вышивка нитками черного цвета швом «в петлю». Длина – 26 см, ширина – 18 см.



илл. 97

**Фартук детский Scherze, Schürze, Scharze, Schorz.**

Конец XIX в. Сшит из черной сетки-филе с закрытыми краями. Застежка спереди встык на четыре пуговицы. По всему полю вышивка «штопальным швом» шерстяными нитками зеленого, желтого, сиреневого и красного цветов. Рисунок растительный и геометрический. По краям и плечевым швам полосы кружева. Длина – 31,8 см, ширина – 25 см.





илл. 98

**Сумочка для носового платка.**

Начало XX в. Длина – 8 см, длина ручки – 54 см, ширина – 12 см.



илл. 99

**Комбинезон детский с прорехой.**

Конец XIX в. Длина – 65 см, ширина – 27,5 см.



илл. 101

Куклы в национальных немецких костюмах.



## Ардт Елена Анатольевна

В 1980 г. окончила исторический факультет Саратовского государственного университета. Изучением истории и этнографии немцев Поволжья занимается более 25 лет – в 1991 г. создала экспозицию «Из истории немцев Поволжья» в Саратовском областном музее краеведения, действующую и сегодня. В 1992–1998 гг. Елена Ардт участвовала в научно-исследовательских экспедициях по Саратовской и Волгоградской областям, автор более 40 научных изданий. Среди них каталог «Хозяйство и быт немцев Поволжья. XIX–XX вв.», удостоенный премии им. И.Е. Забелина Министерства культуры РФ за 2000 г., и монография «Национальный костюм немцев Поволжья» (конец XVIII – начало XX в.), статьи в сборниках материалов научно-практических конференций и в энциклопедии «Немцы России». В настоящее время Елена Ардт – сотрудник СГТУ им. Ю.А. Гагарина.